



CARIDADES CATÓLICAS DE LA ARQUIDIÓCESIS DE CHICAGO
PROGRAMAS Y SERVICIOS 2019

TABLE OF CONTENTS

¿Necesita **COMIDA?** **3**
 ¿Necesita **VIVIENDA?** **11**
 ¿Necesita **EMPLEO/CAPACITACIÓN LABORAL?** **19**
 ¿Necesita **SERVICIOS DE SALUD FÍSICA O MENTAL?** **25**
 ¿Necesita **SERVICIOS PARA NIÑOS O JÓVENES?**..... **35**
 ¿Necesita **SERVICIOS PARA FAMILIAS?**..... **43**
 ¿Necesita **SERVICIOS PARA ANCIANOS?** **57**
 ¿Necesita **SERVICIOS PARA VETERANOS?** **67**
 ¿Necesita **SERVICIOS LEGALES O FINANCIEROS?** **71**
ADMINISTRACIÓN **76**
OFICINAS REGIONALES..... **79**
ÍNDICE **80**

USAR ESTE DIRECTORIO

En las siguientes páginas, encontrará una lista de los programas y servicios que ofrece Caridades Católicas de la Arquidiócesis de Chicago. Arriba y al comienzo de cada sección encontrará la tabla de contenidos. Refiérase a la parte posterior del directorio para una tabla de contenidos detallada.

Si tiene alguna pregunta sobre un programa o servicio en particular, llame al número de teléfono que aparece en la lista o comuníquese con la Central de Información y Remisiones de Caridades Católicas al (312) 655-7700 en el Condado de Cook o al (847) 782-4000 en el Condado de Lake. Servicios disponibles para hispanohablantes.

Los números telefónicos, horarios y direcciones están sujetos a cambio. Información sobre programas y ubicaciones actualizado a partir de mayo de 2018.

CENTRAL DE INFORMACIÓN Y REMISIONES

La Red Central de Información y Remisiones es un punto de entrada para los clientes y aquellos que interceden en su nombre a información, evaluación de casos, asistencia de emergencia, defensa, enlaces o remisión a los programas apropiados de Caridades Católicas o recursos externos de la comunidad. Servicios disponibles para hispanohablantes. En este directorio también se proporciona un número telefónico de admisión para cada programa.

Condado de Cook: (312) 655-7700 Condado de Lake: (847) 782-4000

PRINCIPALES CENTROS POR REGIÓN

Los servicios de información y remisiones se proporcionan en siete puntos dentro de los condados de Cook y Lake.

CIUDAD DE CHICAGO

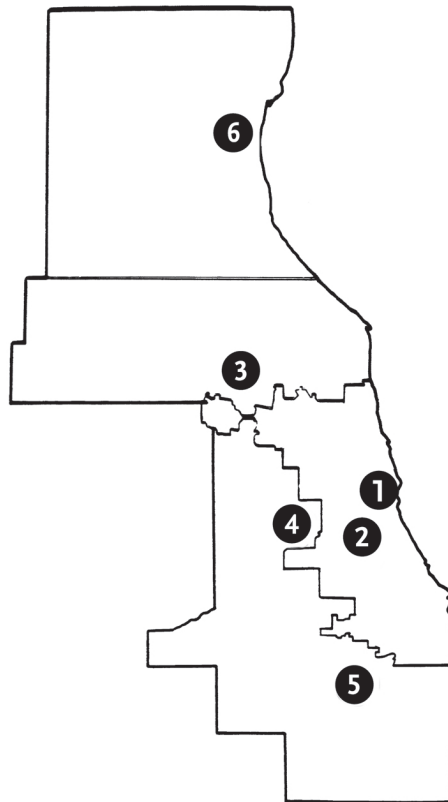
1. Cerca del Norte
St. Vincent Center
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
TELÉFONO: (312) 655-7700
2. Suroeste
St. Gall Parish
5533 S. Sawyer Ave. • Chicago, IL 60629
TELÉFONO: (773) 349-8835

ZONA SUBURBANA DEL CONDADO DE COOK

3. Oficina Regional del Norte/Noroeste
1717 Rand Rd. • Des Plaines, IL 60016
TELÉFONO: (847) 376-2100
4. Oficina Regional del Oeste
1400 S. Austin • Cicero, IL 60804
TELÉFONO: (708) 222-1491
5. Oficina Regional del Sur/Suroeste
12731 S. Wood St. • Blue Island, IL 60409
SUR: (708) 333-8379
SUROESTE: (708) 430-0428

CONDADO DE LAKE

6. Cardinal Bernardin Center
671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085
TELÉFONO: (847) 782-4000



¿Necesita COMIDA?

Nuestros programas ofrecen una variedad de servicios para satisfacer las necesidades de nuestros clientes a través de paquetes de alimentos de emergencia, cenas para aquellos que padecen hambre servidas en varios puntos, comidas para niños después de la escuela y durante los recesos escolares, y comidas para ancianos servidas en los centros de reunión de la comunidad y entregadas en sus hogares. Además de proporcionar alimentos, algunos de nuestros programas incorporan educación nutricional y demostraciones de cocina para nuestros clientes, lo que pone a su disposición herramientas para mejorar los hábitos alimenticios.

Cada uno de nuestros programas tiene sus propios requisitos de elegibilidad; verifique la elegibilidad de cada programa. Los programas con diversos centros se indican en la lista por código postal en orden ascendente.

TABLA DE CONTENIDOS

SERVICIOS DE ALIMENTOS DE EMERGENCIA	4
ASISTENCIA INMEDIATA Y EVALUACIÓN PARA BENEFICIOS.....	4
DESPENSA DE ALIMENTOS.....	5
CENAS POR LAS TARDES	5
CENAS POR LAS TARDES	5
PROGRAMAS ACTIVOS PARA NIÑOS Y FAMILIAS	6
PROGRAMA DE ATENCIÓN ALIMENTARIA PARA NIÑOS Y ADULTOS	6
PROGRAMA DE SERVICIO ALIMENTARIO DE VERANO	6
PROGRAMA WIC DEL MERCADO DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS LOCALES.....	6
CENTROS DE NUTRICIÓN Y ALIMENTACIÓN DEL WIC.....	7
PROGRAMAS ACTIVOS PARA ANCIANOS	8
COMIDAS COLECTIVAS PARA ANCIANOS	8
PROGRAMA DE NUTRICIÓN PARA ANCIANOS DEL MERCADO DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS LOCALES	9
PROGRAMA DE NUTRICIÓN Y ALIMENTACIÓN PARA ANCIANOS	9
COMIDAS ENTREGADAS A DOMICILIO PARA ANCIANOS (MEALS ON WHEELS)	10

SERVICIOS DE ALIMENTOS DE EMERGENCIA

ASISTENCIA INMEDIATA Y EVALUACIÓN PARA BENEFICIOS

Proporciona asistencia a personas necesitadas, entre ellas, evaluaciones para beneficios públicos, información y remisiones, asistencia financiera, vestimenta, gestión de casos a corto plazo y más.

CONDADO DE COOK

Oficina Regional del Norte/Noroeste *
1717 Rand Rd. • Des Plaines, IL 60016
TELÉFONO: (847) 376-2100

Oficina Regional del Sur/Suroeste
12731 S. Wood St. • Blue Island, IL 60406
SUR: (708) 333-8379
SUROESTE: (708) 430-0428

St. Irenaeus *
78 Cherry St. • Park Forest, IL 60466
TELÉFONO: (312) 655-7516

St. Blase *
7438 W. 61st St. • Summit, IL, 60501
TELÉFONO: (708) 563-2407

Father Augustus Father Augustus Tolton Peace Center
5645 W. Lake St. • Chicago, IL 60644
TELÉFONO: (773) 922-7216

Casa Catalina Basic Human Needs Center *
4537 S. Ashland Ave. • Chicago, IL 60609
TELÉFONO: (773) 376-9425

CONDADO DE LAKE

St. Joseph
114 Lincoln Ave. • Round Lake, IL 60073
TELÉFONO: (847) 546-3610

* Es también una sede del comedor de beneficencia

Marillac Emergency Service Center *
2859 W. Jackson Blvd. • Chicago, IL 60612
ADMISIÓN: 311 • **TELÉFONO:** (312) 655-7516

St. Sabina *
1120 W. 79th St. • Chicago, IL 60621
TELÉFONO: (773) 846-3018

St. Casimir
2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629
ADMISIÓN: (312) 655-7500

Oficina Regional del Suroeste de la Ciudad *
5533 S. Sawyer Ave. • Chicago, IL 60629
TELÉFONO: (773) 349-8835

St. Vincent Center *
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
ADMISIÓN: (312) 655-7500

Oficina Regional del Oeste *
1400 S. Austin Blvd. • Cicero, IL, 60804
TELÉFONO: (708) 222-1491

Cardinal Bernardin Center *
671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085
TELÉFONO: (847) 782-4100

DESPENSA DE ALIMENTOS

Proporciona alimentos y asistencia adicional a personas necesitadas, entre ellas, evaluaciones para beneficios públicos, información y remisiones, gestión de casos a corto plazo y más.

CONDADO DE COOK

Oficina Regional del Norte/Noroeste
1717 Rand Rd. • Des Plaines, IL 60016
TELÉFONO: (708) 445-1300

St. Irenaeus
78 Cherry St. • Park Forest, IL 60466
TELÉFONO: (312) 655-7516

St. Blase
7438 W. 61st St. • Summit, IL, 60501
TELÉFONO: (708) 563-2407

Casa Catalina Basic Human Needs Center
4537 S. Ashland Ave. • Chicago, IL 60609
TELÉFONO: (773) 376-9425

CONDADO DE LAKE

Cardinal Bernardin Center
671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085
TELÉFONO: (847) 782-4100

St. Sabina
1120 W. 79th St. • Chicago, IL 60621
TELÉFONO: (773) 846-3018

Oficina Regional del Suroeste de la Ciudad
5533 S. Sawyer Ave. • Chicago, IL 60629
TELÉFONO: (773) 349-8835

St. Vincent Center
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
ADMISIÓN: (312) 655-7500

Oficina Regional del Oeste
1400 S. Austin Blvd. • Cicero, IL, 60804
TELÉFONO: (708) 222-1491

CENAS POR LAS TARDES

CENAS POR LAS TARDES

Cenas servidas en la mesa con comidas nutritivas y gratuitas para personas necesitadas y que constituyen un punto de entrada a otros servicios de Caridades Católicas.

CONDADO DE COOK

Oficina Regional del Norte/Noroeste
1717 Rand Rd. • Des Plaines, IL 60016
TELÉFONO: (847) 376-2100
DÍAS: martes y jueves

St. Anne
16801 Dixie Hwy. • Hazel Crest, IL 60429
TELÉFONO: (708) 333-8379
DÍAS: lunes

St. Christopher
14611 Keeler Ave. • Midlothian, IL 60445
TELÉFONO: (708) 333-8379
DÍAS: martes

CONDADO DE LAKE

St. Joseph
116 N. Lincoln Ave. • Round Lake, IL 60073
TELÉFONO: (847) 782-4117
DÍAS: 2.º miércoles del mes

St. Blase
7438 W. 61st St. • Summit, IL, 60501
TELÉFONO: (708) 563-2407
DÍAS: miércoles

St. Vincent Center
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
TELÉFONO: (312) 655-7322
DÍAS: de lunes a viernes

St. James
140 North Ave. • Highwood, IL 60040
TELÉFONO: (847) 782-4117
DÍAS: 1.º y 2.º jueves del mes

PROGRAMAS ACTIVOS PARA NIÑOS Y FAMILIAS

PROGRAMA DE ATENCIÓN ALIMENTARIA PARA NIÑOS Y ADULTOS (CHILD AND ADULT CARE FOOD PROGRAM, CACFP)

Oficinas Administrativas

416 E. 43rd St. • Chicago, IL 60653

TELÉFONO: (773) 729-3863

Programa de meriendas y cenas después de la escuela para niños en riesgo en edad escolar hasta los 18 años, durante el año escolar en diversos puntos. Ofrecidas mediante el subsidio de los Servicios de Alimentación y Nutrición (Food and Nutrition Services, FNS) del Departamento de Agricultura de Estados Unidos y preparadas por Almuerzo-Y-Más Catering y Empresa de Servicios de Comida.

PROGRAMA DE SERVICIO ALIMENTARIO DE VERANO

Oficinas Administrativas

416 E. 43rd St. • Chicago, IL 60653

TELÉFONO: (773) 729-3863

Proporciona desayunos, almuerzos y meriendas nutritivos, preparados y gratuitos que se distribuyen a una red de socios comunitarios, iglesias, escuelas y organizaciones sin fines de lucro en todo el condado de Cook para ayudar a los niños de las áreas de bajos ingresos a obtener la nutrición que necesitan para aprender, jugar y crecer durante los meses de verano cuando no están en la escuela.

PROGRAMA WIC DEL MERCADO DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS LOCALES

Oficinas Administrativas

4500 W. Chicago Ave. • Chicago, IL 60651

TELÉFONO: (773) 772-4427

Provee cupones a familias de bajos ingresos que pueden canjearse por alimentos elegibles en mercados de productos agrícolas locales, puestos ambulantes de comida y programas agrícolas apoyados por la comunidad. Disponible durante los meses de julio, agosto y septiembre.

CENTROS DE NUTRICIÓN Y ALIMENTACIÓN DEL WIC

Oficinas Administrativas

4624 W. Diversey Ave. • Chicago, IL 60639

TELÉFONO: (312) 951-9659 / (773) 729-3908

El Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Infantes y Niños (Special Supplementary Nutrition Program for Women, Infants, and Children, WIC) proporciona a los participantes elegibles una variedad de alimentos aprobados por el WIC y acceso a servicios sociales, educación nutricional, capacitación laboral y programas educativos. Programa de Nutrición y Alimentación del Departamento de Agricultura de Estados Unidos (U.S. Department of Agriculture, USDA) administrado por el Departamento de Servicios Humanos de Illinois (Illinois Department of Human Services, IDHS).

Contacte al Centro WIC para obtener la actualización de los horarios de trabajo.

1643 W. Cermak Rd. • Chicago, IL 60608

TELÉFONO: (773) 523-0409

HORARIOS: días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

2310 W. Roosevelt Rd. • Chicago, IL 60608

TELÉFONO: (312) 666-4193

HORARIOS: días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

5332 S. Western Ave. • Chicago, IL 60609

TELÉFONO: (773) 778-1292

HORARIOS: días de semana: de 8 a.m. a 11 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

2907 S. Wabash Ave. • Chicago, IL 60616

TELÉFONO: (312) 326-5020

HORARIOS: días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

8959 S. Commercial Ave. • Chicago, IL 60617

TELÉFONO: (773) 978-6235

HORARIOS: días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

1106 W. 79th St. • Chicago, IL 60620

TELÉFONO: (773) 651-6690

HORARIOS: días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

6202 S. Halsted St. • Chicago, IL 60621

TELÉFONO: (773) 488-6800

HORARIOS: abierto las 24 horas

1734 W. Chicago Ave. • Chicago, IL 60622

TELÉFONO: (312) 455-8595

HORARIOS: días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

2400 S. Kedzie Ave. • Chicago, IL 60623

TELÉFONO: (773) 522-7220

HORARIOS: días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

3932 W. Madison St. • Chicago, IL 60624

TELÉFONO: (773) 533-9003

HORARIOS: días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

11255 S. Michigan Ave. • Chicago, IL 60628

TELÉFONO: (773) 785-1786

HORARIOS: días de semana: de 8 a.m. a 11 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

4622 W. Diversey Ave. • Chicago, IL 60639

TELÉFONO: (773) 205-6575

HORARIOS: días de semana: de 8 a.m. a 11 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

3110 W. Armitage Ave. • Chicago, IL 60647

TELÉFONO: (773) 395-1010

HORARIOS: días de semana: de 8 a.m. a medianoche
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

1802 E. 71st St. • Chicago, IL 60649

TELÉFONO: (773) 667-3932

HORARIOS: días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

5125 W. Chicago Ave. • Chicago, IL 60651

TELÉFONO: (773) 378-8760

HORARIOS: días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

416 E. 43rd St. • Chicago, IL 60653

TELÉFONO: (773) 924-7041

HORARIOS: días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

PROGRAMAS ACTIVOS PARA ANCIANOS

COMIDAS COLECTIVAS PARA ANCIANOS

Almuerzos calientes y deliciosos, preparados y servidos una vez al día, de lunes a viernes, en un centro para ancianos o en restaurantes para adultos mayores físicamente capaces de ir a un sitio específico. Los días y horarios de servicio varían.

CONDADO DE COOK**Arlington Heights Senior Center**

1801 W. Central Rd. • Arlington Heights, IL 60005

TELÉFONO: (847) 797-5350

Hanover Township Senior Center

740 S. IL Route 59 • Bartlett, IL 60103

TELÉFONO: (847) 253-5500

Josephine P. Argento Senior Center

Bernardin Manor Senior Residence

1700 Memorial Dr. • Calumet City, IL 60409

TELÉFONO: (708) 832-1208

CONDADO DE LAKE**Dino's Den Restaurant**

88 E. Grand Ave. • Fox Lake, IL 60020

TELÉFONO: (847) 587-6604

Maravela's

4 Washington St. • Fox Lake, IL 60020

TELÉFONO: (847) 587-6100

Grayslake Senior Center

50 Library Ln. • Grayslake, IL 60030

TELÉFONO: (847) 543-1041

Nuestro Center

742 Sheridan Rd. #1 • Highwood, IL 60040

TELÉFONO: (847) 681-0208

Island Lake Cafe

310 E. State St. • Island Lake, IL 60042

TELÉFONO: (847) 526-7797

Antioch/Lake Villa Township Center

1625 Deep Lake Rd. • Lake Villa, IL 60046

TELÉFONO: (847) 838-6415

Clyde Park

1909 S. Laramie Ave. • Cicero, IL 60804

TELÉFONO: (708) 652-3545

Markham Senior Golden Chateau

15652 S. Homan Ave. • Markham, IL 60428

TELÉFONO: (773) 808-2961

Koffee Kup Restaurant

30 East Main St. • Lake Zurich, IL 60047

TELÉFONO: (847) 438-8110

Lambs Farm's Magnolia Cafe and Bakery

14245 W. Rockland Rd. • Libertyville, IL 60048

TELÉFONO: (847) 362-5050

Rancho Nuevo Mexican Restaurant

234 Cedar Lake Rd. • Round Lake, IL 60073

TELÉFONO: (847) 546-6009

Wauconda Cafe

405 W. Liberty St. • Wauconda, IL 60084

TELÉFONO: (847) 526-4444

N&T's Restaurant

2711 Sheridan Rd. #201 • Zion, IL 60099

TELÉFONO: (847) 872-7979

PROGRAMA DE NUTRICIÓN PARA ANCIANOS DEL MERCADO DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS LOCALES

Oficinas Administrativas

1965 W. Pershing Rd. • Chicago, IL 60609

TELÉFONO: (773) 924-7043

Provee cupones a ancianos de bajos ingresos que pueden canjearse por alimentos elegibles en mercados de productos agrícolas locales, puestos ambulantes de comida y programas agrícolas apoyados por la comunidad. Disponible durante los meses de julio, agosto y septiembre.

PROGRAMA DE NUTRICIÓN Y ALIMENTACIÓN PARA ANCIANOS (SENIOR FOOD AND NUTRITION PROGRAM, SFNP)

Oficinas Administrativas

1965 W. Pershing Rd. • Chicago, IL 60609

TELÉFONO: (773) 924-7043

Provee paquetes de alimentos mensuales y educación nutricional a los residentes de Illinois a partir de los 60 años. Programa de nutrición y alimentación del Departamento de Agricultura de Estados Unidos (USDA) administrado por el Departamento de Servicios Humanos de Illinois (IDHS) y dirigido por Caridades Católicas en los condados de Cook, Lake y Kankakee.

Oficina Regional del Norte/Noroeste

1717 Rand Rd. • Des Plaines, IL 60016

TELÉFONO: (847) 376-2100

St. Blase Service Center

7438 W. 61st St. • Summit, IL 60501

TELÉFONO: (708) 563-2407

Pilsen Service Center +

1643 W. Cermak Rd. • Chicago, IL 60608

TELÉFONO: (773) 523-0409

SFNP Warehouse

1965 W. Pershing Rd. • Chicago, IL 60609

TELÉFONO: (773) 523-0299

Bronzeville Service Center +

2907 S. Wabash Ave. • Chicago, IL 60616

TELÉFONO: (312) 326-5020

Southeast Service Center +

8959 S. Commercial Ave. • Chicago, IL 60617

TELÉFONO: (773) 978-6235

Korean Self-Help Center *

4934 N. Pulaski Rd. • Chicago, IL 60630

TELÉFONO: (773) 545-8348

Logan Square Service Center +

3110 W. Armitage Ave. • Chicago, IL 60647

TELÉFONO: (773) 395-4207

Austin Peoples Action Center * +

5125 W. Chicago Ave. • Chicago, IL 60651

TELÉFONO: (773) 378-8760

Oficina Regional del Oeste

1400 S. Austin Blvd. • Cicero, IL 60804

TELÉFONO: (708) 222-1491

Calumet Park Service Center

12420 S. Ada St. • Calumet Park, IL 60827

TELÉFONO: (708) 597-7088

* Lugar por contrato

+ Coubicado dentro de un Centro de Nutrición y Alimentación del Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Infantes y Niños (WIC)

COMIDAS ENTREGADAS A DOMICILIO PARA ANCIANOS (MEALS ON WHEELS)

Almuerzos preparados y usualmente entregados por voluntarios a aquellos que están confinados a sus hogares incapaces de preparar su propia comida debido a dificultades físicas o mentales. En algunos programas se puede incluir una merienda para la noche.

CONDADO DE COOK

Poblados de Wheeling y Maine
Arlington Heights Senior Center
1801 W. Central Rd. • Arlington Heights, IL 60005
ADMISIÓN: (847) 253-5500 (Wheeling)
(847) 864-3721 (Maine)
TELÉFONO: (847) 797-5350

Poblados de Rich y Bremen
2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629
ADMISIÓN: (708) 596-2222
TELÉFONO: (773) 808-2961

Poblado de Thornton
Josephine P. Argento Senior Center
1700 Memorial Dr. • Calumet City, IL 60409
ADMISIÓN: (708) 596-2222
TELÉFONO: (708) 862-2594

CONDADO DE LAKE

Poblado de Antioch/Lake Villa
1625 Deep Lake Rd. • Lake Villa, IL 60046
TELÉFONO: (847) 838-6415

Park Place
414 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085
TELÉFONO: (847) 622-0085

Comidas entregadas a Domicilio Round Lake
116 N. Lincoln Ave. • Round Lake, IL 60073
TELÉFONO: (847) 662-0085

¿Necesita VIVIENDA?

Nuestros programas ofrecen una gama completa de opciones de vivienda, incluidas vivienda temporal o provisional para personas y familias sin hogar, vivienda transitoria a largo plazo y vivienda permanente y asequible para ancianos, veteranos y personas con discapacidades. Evaluamos a cada uno de nuestros clientes para encontrar la opción que mejor se adapta a sus necesidades.

Cada uno de nuestros programas tiene sus propios requisitos de elegibilidad; verifique la elegibilidad de cada programa. Los programas con diversos centros se indican en la lista por código postal en orden ascendente.

TABLA DE CONTENIDOS

SERVICIOS DE VIVIENDAS DE EMERGENCIA..... 12
ASISTENCIA INMEDIATA Y EVALUACIÓN PARA BENEFICIOS.....12

PREVENCIÓN DE LA FALTA DE VIVIENDA 13
CENTRO DE LLAMADAS DE PARA LA PREVENCIÓN
DE LA FALTA DE VIVIENDA13
EXTENSIÓN COMUNITARIA MÓVIL13
PROGRAMA DE SUBSIDIO BRIDGE13
PROGRAMA DE INTERVENCIÓN DE TIEMPO CRÍTICO-REPRESENTANTE DE BENEFICIARIO13
PROGRAMA DE DEFENSA DE LA VIVIENDA14
PROGRAMA DE REASIGNACIÓN RÁPIDA DE VIVIENDA14
INICIATIVA DE CALLES A CASA14

VIVIENDA DE TRANSICIÓN 14
CASA DE PAZ (HOUSE OF PEACE)14
CASA DEL BUEN PASTOR (HOUSE OF THE GOOD SHEPHERD)14
PROGRAMA DE VIDA INDEPENDIENTE PARA JÓVENES15
PROGRAMA DE APARTAMENTOS NUEVA ESPERANZA15

VIVIENDA ASEQUIBLE PERMANENTE..... 15
ST. JOSEPH APARTMENTS15

VIVIENDA PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES..... 16
VIVIENDA PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES16

VIVIENDA PARA VETERANOS 16
BISHOP GOEDERT RESIDENCE16
ST. LEO RESIDENCE16
SERVICIOS DE APOYO PARA FAMILIAS DE VETERANOS16

VIVIENDA PARA ANCIANOS..... 17
VIVIENDA INDEPENDIENTE PARA ANCIANOS17
RESIDENCIA DE VIDA ASISTIDA BISHOP EDWIN M. CONWAY18
CENTRO DE REHABILITACIÓN Y ENFERMERÍA ESPECIALIZADA HOLY FAMILY VILLA.....18

SERVICIOS DE VIVIENDAS DE EMERGENCIA

ASISTENCIA INMEDIATA Y EVALUACIÓN PARA BENEFICIOS

Proporciona asistencia a personas necesitadas, entre ellas, evaluaciones para beneficios públicos, información y remisiones, asistencia financiera, vestimenta, gestión de casos a corto plazo y más.

CONDADO DE COOK

Oficina Regional del Norte/Noroeste
1717 Rand Rd. • Des Plaines, IL 60016
TELÉFONO: (847) 376-2100

Oficina Regional del Sur/Suroeste
12731 S. Wood St. • Blue Island, IL 60406
SUR: (708) 333-8379
SUROESTE: (708) 430-0428

St. Irenaeus
78 Cherry St. • Park Forest, IL 60466
TELÉFONO: (312) 655-7516

St. Blase
7438 W. 61st St. • Summit, IL, 60501
TELÉFONO: (708) 563-2407

Father Augustus Father Augustus Tolton Peace Center
5645 W. Lake St. • Chicago, IL 60644
TELÉFONO: (773) 922-7216

Casa Catalina Basic Human Needs Center
4537 S. Ashland Ave. • Chicago, IL 60609
TELÉFONO: (773) 376-9425

Marillac Emergency Service Center
2859 W. Jackson Blvd. • Chicago, IL 60612
ADMISIÓN: 311 • **TELÉFONO:** (312) 655-7516

CONDADO DE LAKE

St. Joseph
114 Lincoln Ave. • Round Lake, IL 60073
TELÉFONO: (847) 546-3610

St. Sabina
1120 W. 79th St. • Chicago, IL 60621
TELÉFONO: (773) 846-3018

St. Casimir
2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629
ADMISIÓN: (312) 655-7500

Programa de Refugio para Familias /Vivienda Temporal
Oficinas Administrativas – por razones de privacidad, no se suministra la ubicación de los refugios.
2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629
ADMISIÓN: 311

Oficina Regional del Suroeste de la Ciudad
5533 S. Sawyer Ave. • Chicago, IL 60629
TELÉFONO: (773) 349-8835

St. Vincent Center
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
ADMISIÓN: (312) 655-7500

Oficina Regional del Oeste
1400 S. Austin Blvd. • Cicero, IL, 60804
TELÉFONO: (708) 222-1491

Cardinal Bernardin Center
671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085
TELÉFONO: (847) 782-4100

PREVENCIÓN DE LA FALTA DE VIVIENDA

CENTRO DE LLAMADAS DE PARA LA PREVENCIÓN DE LA FALTA DE VIVIENDA

En colaboración con las agencias locales, evalúa a las personas que llaman y ofrece la asistencia financiera disponible a las personas en riesgo de ser desalojadas o de que se les corte la calefacción o la electricidad debido a una crisis reciente.

SERVICIOS EN LA CIUDAD DE CHICAGO

ADMISIÓN: 311 or (312) 744-5000 • **TTY:** (312) 948-6817
Pregunte por la “Ayuda a Corto Plazo”

SERVICIOS EN LA ZONA SUBURBANA DEL CONDADO DE COOK

ADMISIÓN: (877) 4-COOK-15 o (877) 426-6515

EXTENSIÓN COMUNITARIA MÓVIL

Oficinas Administrativas
10 S. Kedzie Ave. • Chicago, IL 60612
ADMISIÓN: 311

Presta servicios en la ciudad de Chicago las 24 horas del día, los 7 días de la semana, los 365 días del año a través de equipos de ayuda enviados para responder a solicitudes de asistencia que no ponen en peligro la vida, tales como ubicación de refugios, transporte, chequeos de bienestar, asistencia para desastres, ayuda para personas sin hogar y más.

PROGRAMA DE SUBSIDIO BRIDGE

St. Casimir
2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629
TELÉFONO: (312) 655-7466

Brinda asistencia para pagar el alquiler, así como acceso a servicios de apoyo a los clientes elegibles de la División de Salud Mental del Departamento de Servicios Humanos de Illinois (IDHS).

PROGRAMA DE INTERVENCIÓN DE TIEMPO CRÍTICO- REPRESENTANTE DE BENEFICIARIO (CRITICAL TIME INTERVENTION-REPRESENTATIVE PAYEE PROGRAM, CTI-RP)

Cardinal Bernardin Center
671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085
TELÉFONO: (847) 782-4165

Provee servicios intensivos de gestión de casos de vivienda para ayudar a la población sin hogar con discapacidades documentadas en el condado de Lake a ubicar, asegurar y mantener una vivienda permanente.

PROGRAMA DE DEFENSA DE LA VIVIENDA**Cardinal Bernardin Center**

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

TELÉFONO: (847) 782-4165

Presta servicios a las familias del condado de Lake remitidas por el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois (Department of Children and Family Services, DCFS) cuyas necesidades de vivienda son vitales para la preservación de la familia.

PROGRAMA DE REASIGNACIÓN RÁPIDA DE VIVIENDA**Cardinal Bernardin Center**

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

TELÉFONO: (847) 782-4165

Ayuda a los individuos y familias que quedaron sin hogar recientemente del condado de Lake a localizar una vivienda permanente en poco tiempo.

INICIATIVA DE CALLES A CASA**St. Casimir**

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

TELÉFONO: (312) 655-7554

Servicio intensivo de gestión de casos para las personas sin hogar discapacitadas con la meta principal de mantenerlos alojados.

VIVIENDA DE TRANSICIÓN**CASA DE PAZ (HOUSE OF PEACE)**

Oficinas Administrativas – por razones de privacidad no se proporciona la ubicación de los refugios.

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

TELÉFONO: (847) 782-4000

Un refugio familiar y contra la violencia doméstica en el condado de Lake para mujeres, y sus hijos, que proporciona servicios de vivienda y gestión de casos a familias sin hogar.

CASA DEL BUEN PASTOR (HOUSE OF THE GOOD SHEPHERD)

Oficinas Administrativas – por razones de privacidad no se proporciona la ubicación de los refugios.

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

ADMISIÓN: 311

Vivienda de transición por violencia doméstica para mujeres, y sus hijos, que proporciona servicios de vivienda y de gestión de casos a familias sin hogar.

PROGRAMA DE VIDA INDEPENDIENTE PARA JÓVENES

Este programa ubica a los jóvenes de 19 a 20 años bajo el cuidado del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois (Department of Children and Family Services, DCFS) en sus propios apartamentos con la meta de ingresar en el mundo laboral, continuar su educación y desarrollar habilidades para la vida, de manera que puedan hacer una transición exitosa a la independencia después de emanciparse a los 21 años de edad.

CONDADO DE COOK**Jadonal E. Ford Center**

11255 S. Michigan Ave. • Chicago, IL 60628

TELÉFONO: (773) 995-1737**CONDADO DE LAKE****Cardinal Bernardin Center**

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

TELÉFONO: (847) 782-4223**PROGRAMA DE APARTAMENTOS NUEVA ESPERANZA****Oficinas Administrativas**

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

TELÉFONO: (312) 651-2052

Provee viviendas de transición con servicios intensivos de gestión de casos a familias sin hogar con niños menores de 18 años.

Chicago

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

ENGLISH: (312) 655-7939**SPANISH:** (312) 948-6796**Suburbios del Norte/Noroeste**

1717 Rand Rd. • Des Plaines IL 60016

ADMISIÓN: (847) 376-2117**Suburbios del Sur/Suroeste**

12731 S. Wood St. • Blue Island, IL 60406

ADMISIÓN: (708) 430-0428**Suburbios del Oeste**

1400 S. Austin Blvd. • Cicero, IL 60804

ADMISIÓN: (708) 430-0428**VIVIENDA ASEQUIBLE PERMANENTE****ST. JOSEPH APARTMENTS**

Oficinas Administrativas – por razones de privacidad no se proporciona la ubicación de los refugios.

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

TELÉFONO: (312) 655-7235

Vivienda segura y asequible para familias de bajos ingresos.

VIVIENDA PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES

VIVIENDA PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES

Proporciona vivienda segura y asequible a personas con discapacidades físicas mayores de 18 años y que cumplan con los requisitos de ingreso según lo determinado por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de Estados Unidos.

St. Ailbe Hope Apartments
9101-9103 S. Harper Ave. • Chicago, IL 60619
TELÉFONO: (773) 721-0903

Pope John Paul II Residence
7741 S. Emerald Ave. • Chicago, IL 60620
TELÉFONO: (773) 651-9950

* Solo acepta ancianos mayores de 62 años

Roseland Manor *
11717 S. State St. • Chicago, IL 60628
TELÉFONO: (773) 995-9000

Hayes Manor *
1211 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60636
TELÉFONO: (773) 873-7400

VIVIENDA PARA VETERANOS

BISHOP GOEDERT RESIDENCE

Bishop Goedert Residence
Hines VA Campus
53 Tripp Ave. Building 53 • Hines, IL 60141
TELÉFONO: (708) 273-6600

Viviendas independientes dignas, seguras y asequibles para ancianos mayores de 62 años, con preferencia para veteranos y sus cónyuges, que cumplan con los requisitos de ingresos determinados por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de Estados Unidos.

ST. LEO RESIDENCE

St. Leo Campus
7750 S. Emerald Ave. • Chicago, IL 60620
TELÉFONO: (773) 651-9950

Alojamiento a largo plazo en 141 apartamentos tipo estudio y servicios de gestión de casos in situ para veteranos que antes no tenían hogar. Ubicada en el Campus St. Leo con la Residencia Pope John Paul II para Veteranos con Discapacidad, la Clínica Comunitaria Ambulatoria Auburn Gresham administrada por el Departamento de Asuntos de Veteranos y un centro de recursos para colocación de empleo y evaluación de beneficios. El Jardín de Veteranos de St. Leo, que contiene cinco áreas distintas en honor a cada rama de las Fuerzas Armadas de Estados Unidos, ofrece un lugar de belleza y reflexión para los residentes de St. Leo y el vecindario circundante.

SERVICIOS DE APOYO PARA FAMILIAS DE VETERANOS

St. Casimir
2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629
TELÉFONO: (312) 948-6898

Proporciona a los veteranos sin hogar, o en situación inminente de falta de vivienda, que viven en el condado de Lake y en la zona suburbana del condado de Cook viviendas de emergencia y prevención de la falta de vivienda, servicios intensivos de gestión de casos y conexiones a los beneficios del Departamento de Asuntos de Veteranos (Veteran Affairs, VA) de Estados Unidos.

VIVIENDA PARA ANCIANOS

VIVIENDA INDEPENDIENTE PARA ANCIANOS

Vivienda independiente segura, digna y asequible para ancianos mayores de 62 años y que cumplan con los requisitos de ingreso según lo determinado por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de Estados Unidos.

Frances Manor
1270 E. Golf Rd. • Des Plaines, IL 60016
TELÉFONO: (847) 390-1270

Bishop Goedert Residence *
Hines VA Campus
53 Tripp Ave. Building 53 • Hines, IL 60141
TELÉFONO: (708) 273-6600

Donald W. Kent Residence
100 S. Wolf Rd. • Northlake, IL 60164
TELÉFONO: (708) 409-4710

Bernardin Manor
1700 Memorial Dr. • Calumet City, IL 60409
TELÉFONO: (708) 832-1700

Lawrence Manor
21425 Southwick Dr. • Matteson, IL 60443
TELÉFONO: (708) 481-1200

St. Francis of Assisi Residence
12218 S. Will-Cook Rd. • Palos Park, IL 60464
TELÉFONO: (630) 343-1880

St. Peter Claver Courts
14115 S. Claire Blvd. • Robbins, IL 60472
TELÉFONO: (708) 389-1570

Matthew Manor
271 N. Albany Ave. • Chicago, IL 60612
TELÉFONO: (773) 533-0001

Ozanam Village
251 N. Albany Ave. • Chicago, IL 60612
TELÉFONO: (773) 533-0001

Porta Coeli Residence
2260 E. 99th St. • Chicago, IL 60617
TELÉFONO: (773) 374-2470

* Preferencia con veteranos y sus cónyuges

** También acepta personas mayores de 18 años con discapacidad

St. Vincent de Paul Residence
4040 N. Oakley Ave. • Chicago, IL 60618
TELÉFONO: (773) 539-2660

St. Ailbe Faith Apartments
1244 E. 93rd St. • Chicago, IL 60619
TELÉFONO: (773) 721-0903

St. Ailbe Love Apartments
9240 S. Kimbark Ave. • Chicago, IL 60619
TELÉFONO: (773) 721-0903

St. Sabina Elders Village
1222 W. 79th St. • Chicago, IL 60620
TELÉFONO: (773) 994-7850

Tolton Manor
6345 S. Stewart Ave. • Chicago, IL 60621
TELÉFONO: (773) 783-7800

All Saints Residence
11701 S. State St. • Chicago, IL 60628
TELÉFONO: (773) 995-9000

Roseland Manor **
11717 S. State St. • Chicago, IL 60628
TELÉFONO: (773) 995-9000

Hayes Manor **
1211 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60636
TELÉFONO: (773) 873-7400

St. Brendan Apartments
6718 S. Racine Ave. • Chicago, IL 60636
TELÉFONO: (773) 846-8600

RESIDENCIA DE VIDA ASISTIDA BISHOP EDWIN M. CONWAY

Bishop Conway Residence

1900 N. Karlov Ave. • Chicago, IL 60639

TELÉFONO: (773) 252-9941

Proporciona vivienda de apoyo a ancianos mayores de 65 años que califiquen para este programa patrocinado por Medicaid. La vida asistida es una combinación de vivienda, servicios de apoyo personalizados y atención médica diseñada para satisfacer las necesidades de una persona que requiere ayuda con las actividades diarias.

CENTRO DE REHABILITACIÓN Y ENFERMERÍA ESPECIALIZADA HOLY FAMILY VILLA

Holy Family Villa

12220 S. Will-Cook Rd. • Palos Park, IL 60464

TELÉFONO: (630) 257-2291

Centro de enfermería especializada y de rehabilitación a corto plazo acreditado por la JCA y con licencia, con personal de enfermería las 24 horas y que ofrece fisioterapia, terapia ocupacional, terapia del habla, servicios sociales, atención pastoral y comidas nutritivas. Proporciona una amplia gama de actividades sociales y recreativas para cada nivel de atención.

¿Necesita EMPLEO/CAPACITACIÓN LABORAL?

Para muchos de nuestros clientes, la necesidad de comida y alojamiento es el resultado directo de la pérdida de empleo. Ofrecemos programas de capacitación para aquellos que se reincorporan a la fuerza laboral, así como ropa profesional y consejos para entrevistas de trabajo, colocación de trabajo para veteranos, capacitación y empleo para jóvenes durante el verano y todo el año escolar, y un programa de ayuda para ancianos que buscan complementar sus ingresos. Cada uno de nuestros programas de empleo ofrece a nuestros clientes otro paso hacia la independencia y la autosuficiencia, de esta manera, ayuda a construir su autoconfianza y a percibir ingresos para mantenerse a sí mismos y a sus familias.

Cada uno de nuestros programas tiene sus propios requisitos de elegibilidad; verifique la elegibilidad de cada programa. Los programas con diversos centros se indican en la lista por código postal en orden ascendente.

TABLA DE CONTENIDOS

EMPLEO Y CAPACITACIÓN LABORAL..... 20
 OPORTUNIDADES DE EMPLEO, SERVICIOS PERSONALIZADOS,
 CAPACITACIÓN INDIVIDUALIZADA Y PLANIFICACIÓN PROFESIONAL20
 PROGRAMA DE EMPLEO PARA SERVICIOS DE VIVIENDA Y VETERANOS20
 PROGRAMA DE AUTOSUFICIENCIA FAMILIAR DEL CONDADO DE LAKE20
 MARY'S CLOSET ROPA PROFESIONAL21
 PROGRAMA DE EMPLEO DE AYUDA PARA ANCIANOS.....21

EMPRESAS SOCIALES 21
 PROYECTO DE FOTOGRAFÍA VISIONES DESPUÉS DE LA CENA21
 LOOM21
 ALMUERZO-Y-MÁS CATERING Y EMPRESA DE SERVICIOS DE COMIDA22
 RED DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN DE CHICAGO22
 PINTURA INDEPENDIENTE PARA VETERANOS22

EMPLEO Y CAPACITACIÓN PARA JÓVENES 23
 PROGRAMA DE EMPLEO PARA JÓVENES ONE SUMMER PLUS CHICAGO.....23
 CENTRO JUVENIL PEACE CORNER23
 PROGRAMA DE EMPLEO EN LA ESCUELA SECUNDARIA DEL WIC24
 PROGRAMA DE EMPLEO EN LA UNIVERSIDAD DEL WIC.....24

EMPLEO Y CAPACITACIÓN LABORAL

OPORTUNIDADES DE EMPLEO, SERVICIOS PERSONALIZADOS, CAPACITACIÓN INDIVIDUALIZADA Y PLANIFICACIÓN PROFESIONAL (EMPLOYMENT OPPORTUNITIES, PERSONALIZED SERVICES, INDIVIDUALIZED TRAINING, AND CAREER PLANNING, EPIC)

Oficinas Administrativas
6202 S. Halsted St. • Chicago, IL 60621
TELÉFONO: (773) 729-3918

Proporciona servicios de empleo y capacitación a beneficiarios del Programa Suplementario de Asistencia Nutricional (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) remitidos por el Departamento de Servicios Humanos de Illinois. Ayuda a los participantes a obtener y retener oportunidades de empleo viables a largo plazo para avanzar y progresar en su carrera profesional. Ofrece formación en hostelería, almacén y venta al detal con certificaciones reconocidas por la industria.

PROGRAMA DE EMPLEO PARA SERVICIOS DE VIVIENDA Y VETERANOS

St. Casimir
2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629
TELÉFONO: (773) 808-2950

Ayuda a los veteranos e individuos en los condados de Cook y Lake a encontrar y mantener un empleo al proveer entrenamiento de preparación para el trabajo, asistencia para escribir un resumen curricular, entrevistas de prueba y orientación en colocación laboral.

PROGRAMA DE AUTOSUFICIENCIA FAMILIAR DEL CONDADO DE LAKE

Cardinal Bernardin Center
671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085
ADMISIÓN: (312) 655-7758

Ayuda a padres solteros de bajos ingresos, mayores de 18 años, con hijos dependientes, vivienda estable y sobriedad mantenida a romper el ciclo de bienestar-pobreza a través de la educación, la capacitación, la asistencia en el empleo y los servicios de gestión de casos hasta por cinco años, a medida que aprenden a lograr la independencia y satisfacer las necesidades básicas de sus familias.

MARY'S CLOSET ROPA PROFESIONAL

St. Vincent Center
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
TELÉFONO: (312) 655-7203

Ofrece asesoramiento sobre vestimenta profesional y preparación para el trabajo a hombres y mujeres en sus últimos pasos hacia la autosuficiencia y que buscan empleo o celebran cualquier otro evento importante en sus vidas.

PROGRAMA DE EMPLEO DE AYUDA PARA ANCIANOS

St. Casimir
2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629
TELÉFONO: (773) 349-8035

Empleo y capacitación financiados por el gobierno para personas de bajos ingresos mayores de 55 años. Los ancianos trabajan a tiempo parcial en agencias de servicios sociales y organizaciones gubernamentales, a la vez que obtienen las habilidades para desempeñarse en empleos no subsidiados.

EMPRESAS SOCIALES

PROYECTO DE FOTOGRAFÍA VISIONES DESPUÉS DE LA CENA

St. Vincent Center
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
TELÉFONO: (312) 655-7758 • **SITIO WEB:** www.aftersupervisions.com

Empresa social diseñada para dar a los invitados de la cena del martes por la tarde que están sin hogar, o en riesgo de quedarse sin hogar, la oportunidad de descubrir sus talentos creativos y utilizarlos como una fuente de ingresos, recibiendo directamente una parte de las ganancias de sus impresiones fotográficas vendidas.

LOOM

Reasentamiento de Refugiados
4823 N. Kenmore Ave. • Chicago, IL 60640
TELÉFONO: (312) 655-7860 • **SITIO WEB:** www.loomchicago.com

Empresa social del Programa de Reasentamiento de Refugiados, en colaboración con mujeres refugiadas de diferentes partes del mundo, que brinda la oportunidad a los refugiados de crear, comercializar y vender productos artesanales como una fuente adicional de ingresos para sus familias.

ALMUERZO-Y-MÁS CATERING Y EMPRESA DE SERVICIOS DE COMIDA

St. Casimir

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

TELÉFONO: (773) 808-2962

Empresa social y programa de catering que proporciona comidas para el Programa de Cuidado de Niños y Adultos, comidas colectivas para ancianos y comidas entregadas a domicilio. También ofrece empleos a los jóvenes durante el verano.

RED DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN DE CHICAGO

St. Vincent Center

721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654

TELÉFONO: (312) 655-7483

Empresa social de traducción e interpretación que opera dentro de Caridades Católicas de la Arquidiócesis de Chicago, proporciona a la población con dominio limitado del inglés de los condados de Cook y Lake acceso a servicios de idiomas, además de crear oportunidades de trabajo sostenibles para refugiados e inmigrantes en el área de Chicago. Los traductores e intérpretes de la Red de Traducción e Interpretación (Translation and Interpretation Network, TIN) de Chicago siguen los estándares establecidos por la Asociación de Traductores de Estados Unidos, el Consejo Nacional de Intérpretes en el Cuidado de la Salud y otras organizaciones líderes.

PINTURA INDEPENDIENTE PARA VETERANOS

Oficinas Administrativas

6202 S. Halsted St. • Chicago, IL 60621

TELÉFONO: (312) 655-7330

Proporciona a veteranos que estaban sin hogar o crónicamente desempleados capacitación vocacional y empleos de transición internos en el campo de la pintura diseñados para prepararlos para el empleo en la industria de mejoras para el hogar.

EMPLEO Y CAPACITACIÓN PARA JÓVENES

PROGRAMA DE EMPLEO PARA JÓVENES ONE SUMMER PLUS CHICAGO

Oficinas Administrativas

6202 S. Halsted St. • Chicago, IL 60621

TELÉFONO: (312) 655-7330

Entrenamiento laboral y de preparación para el empleo de siete semanas para jóvenes de 16 a 21 años de bajos ingresos y de alto riesgo en toda la Ciudad de Chicago; ofrece a los jóvenes mentores y modelos de conducta, así como experiencias de trabajo significativas y refuerza una ética de trabajo sólida.

CENTRO JUVENIL PEACE CORNER

The Peace Corner Youth Center

5022 W. Madison St. • Chicago, IL 60644

TELÉFONO: (773) 261-5330

Proporciona a los jóvenes que viven en el lado oeste de Austin, en la comunidad de Chicago, un refugio seguro contra la violencia de las pandillas y contra actividades relacionadas con las drogas. Ofrece un programa después de la escuela con el que pueden aprender valiosas habilidades para la vida y participar positivamente en programas recreativos y educativos, clases para el diploma GED, capacitación laboral y colocación laboral para adultos jóvenes.

PROGRAMA TEEN REACH

Sirve a jóvenes en riesgo de 6 a 17 años en la comunidad de Austin, zona oeste de Chicago, a través de un ambiente seguro y un programa estructurado después de la escuela que abarca seis áreas de servicio principales: desempeño académico, habilidades para la vida, participación de los padres, recreación, tutoría y aprendizaje de servicio.

PROGRAMA WORK READY

TELÉFONO: (773) 251-6321

Programa cooperativo que proporciona capacitación en inserción laboral, gestión de casos, tutoría y orientación informada sobre traumas. Ayuda a los jóvenes a desarrollar habilidades de liderazgo, tomar decisiones positivas, superar traumas del pasado, sentirse en posesión de las herramientas necesarias para buscar empleo y obtener certificaciones en las industrias de manufactura, logística, hostelería y venta al por menor, para el avance profesional y una mayor autosuficiencia.

PROGRAMA DE EMPLEO EN LA ESCUELA SECUNDARIA DEL WIC

Oficinas Administrativas
6202 S. Halsted St. • Chicago, IL 60621
TELÉFONO: (773) 522-7230

Ofrece a los estudiantes calificados de penúltimo y último año de secundaria de toda la ciudad de Chicago y los suburbios circundantes oportunidades de empleo a tiempo parcial y capacitación laboral como empleados de servicio en varios Centros de Alimentos y Nutrición del WIC.

PROGRAMA DE EMPLEO EN LA UNIVERSIDAD DEL WIC

Oficinas Administrativas
6202 S. Halsted St. • Chicago, IL 60621
TELÉFONO: (773) 522-7230

Trabaja conjuntamente con el Programa de Empleo en la Escuela Secundaria. Los estudiantes del último año tienen la oportunidad de permanecer en el programa durante toda la universidad y aprender más sobre las responsabilidades en el lugar de trabajo. Los estudiantes elegibles de los institutos locales de educación superior también pueden presentar su solicitud.

¿Necesita SERVICIOS DE SALUD FÍSICA O MENTAL?

Nuestra amplia gama de servicios de orientación ofrece terapia individual y grupos de apoyo para la depresión y otros trastornos de salud mental, el abuso de sustancias, el duelo en adultos y niños que han sufrido la pérdida de un ser querido por suicidio, violencia doméstica y comunitaria y para sobrellevar el VIH/SIDA. Nuestros programas de gestión de casos ofrecen conexiones con proveedores de atención médica locales que satisfacen las necesidades del cliente. Nuestros servicios para ancianos y para personas con discapacidades ofrecen programas de transición, rehabilitación y fisioterapia para ayudarlos a completar su estadía en el hospital y facilitarles la vida en el hogar sin tener que regresar al hospital prematuramente.

Cada uno de nuestros programas tiene sus propios requisitos de elegibilidad; verifique la elegibilidad de cada programa. Los programas con diversos centros se indican en la lista por código postal en orden ascendente.

TABLA DE CONTENIDOS

INICIATIVAS ANTIVIOLENCIA 26
 PROGRAMA COMUNITARIO DE PREVENCIÓN E INTERVENCIÓN EN CASO DE VIOLENCIA.....26
 INSPIRACIÓN DE ESPERANZA26
 CENTRO JUVENIL PEACE CORNER26
 CASA DE PAZ (HOUSE OF PEACE).....27
 CASA DEL BUEN PASTOR (HOUSE OF THE GOOD SHEPHERD).....27

GESTIÓN DE CASOS Y ORIENTACIÓN..... 27
 SERVICIOS DE ORIENTACIÓN Y SALUD CONDUCTUAL PARA ADULTOS.....27
 CENTRO COMUNITARIO DE SERVICIO A LA FAMILIA.....27
 PROGRAMA DE EXTENSIÓN AFECTUOSA A SOBREVIVIENTES DE SUICIDIO.....28
 SERVICIOS TERAPÉUTICOS JUVENILES Y FAMILIARES.....28
 SERVICIOS DE ADOPCIÓN/PRESERVACIÓN DE TUTELA SUBSIDIADA.....28
 SERVICIOS DE GESTIÓN DE CASOS DE VIH/SIDA28

SERVICIOS DE APOYO Y ATENCIÓN MÉDICA 29
 SERVICIOS DIURNOS PARA ADULTOS.....29
 FERIAS DE SALUD ANUALES.....29
 CLÍNICA COMUNITARIA AMBULATORIA AUBURN GRESHAM.....29
 PROGRAMA MEJORES RESULTADOS DE NACIMIENTO.....29
 GESTIÓN DE CASOS FAMILIARES.....30
 ENLACE PARA CASOS DE VIH/SIDA CON LA ARQUIDIÓCESIS DE CHICAGO.....30
 PROGRAMA DE TRANSICIÓN HOSPITALARIA30
 GRUPO DE APOYO PARA LA COMUNIDAD LGBTQ30
 SERVICIO DE DUCHAS.....30

MATERNIDAD/EMBARAZO..... 31
 SERVICIOS DE APOYO PARA LA MATERNIDAD/EMBARAZO31

PROGRAMAS DE CRIANZA PARA ADULTOS Y ADOLESCENTES..... 31
 PROYECTO MAYWOOD DE CRIANZA PARA ADOLESCENTES.....31
 SERVICIOS DE APOYO EN LA CRIANZA PARA ADOLESCENTES31
 PROGRAMA ROSELAND DE PATERNIDAD ADOLESCENTE32
 INSTITUTO DEL ARTE DE VIVIR.....32

SERVICIOS DE ADOPCIÓN..... 32
 COLOCAR A UN MENOR EN ADOPCIÓN32
 PROGRAMA DE BÚSQUEDA DE ADOPCIÓN33
 SERVICIOS POSTADOPCIÓN33

FISIOTERAPIA, REHABILITACIÓN Y VIDA ASISTIDA..... 33
 RESIDENCIA DE VIDA ASISTIDA BISHOP EDWIN M. CONWAY.....33
 CENTRO DE REHABILITACIÓN Y ENFERMERÍA ESPECIALIZADA HOLY FAMILY VILLA.....34

(CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA)

(TABLA DE CONTENIDOS CONTINÚA)

SERVICIOS PARA TRASTORNO POR CONSUMO DE SUSTANCIAS..... 34
 SERVICIOS DE EDUCACIÓN Y ORIENTACIÓN PARA ADICTOS34
 INSTITUTO DE ADICCIÓN CENTRAL STATES.....34

INICIATIVAS ANTIVIOLENCIA

PROGRAMA COMUNITARIO DE PREVENCIÓN E INTERVENCIÓN EN CASO DE VIOLENCIA

Proporciona orientación y gestión de casos gratuitas a jóvenes y adultos jóvenes de 10 a 24 años que son víctimas de violencia en la comunidad, perpetradores de violencia en la comunidad o que están en alto riesgo de verse afectados por la violencia en la comunidad.

CONDADO DE COOK

Father Augustus Tolton Peace Center
 5645 W. Lake St. • Chicago, IL 60644
TELÉFONO: (773) 922-7216

CONDADO DE LAKE

Cardinal Bernardin Center
 671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085
TELÉFONO: (847) 782-4033

INSPIRACIÓN DE ESPERANZA

Father Augustus Tolton Peace Center
 5645 W. Lake St. • Chicago, IL 60644
TELÉFONO: (773) 922-7229

Proporciona orientación, terapia, intervención en casos de crisis y servicios de gestión de casos a jóvenes y adultos víctimas de abuso infantil físico, sexual o emocional.

CENTRO JUVENIL PEACE CORNER

The Peace Corner Youth Center
 5022 W. Madison St. • Chicago, IL 60644
TELÉFONO: (773) 261-5330

Proporciona a los jóvenes que viven en el lado oeste de Austin, en la comunidad de Chicago, un refugio seguro contra la violencia de las pandillas y contra actividades relacionadas con las drogas. Ofrece un programa después de la escuela con el que pueden aprender valiosas habilidades para la vida y participar positivamente en programas recreativos y educativos, clases para el diploma GED, capacitación laboral y colocación laboral para adultos jóvenes.

PROGRAMA TEEN REACH

Sirve a jóvenes en riesgo de 6 a 17 años en la comunidad de Austin, zona oeste de Chicago, a través de un ambiente seguro y un programa estructurado después de la escuela que abarca seis áreas de servicio principales: desempeño académico, habilidades para la vida, participación de los padres, recreación, tutoría y aprendizaje de servicio.

PROGRAMA WORK READY

TELÉFONO: (773) 251-6321
 Programa cooperativo que proporciona capacitación en inserción laboral, gestión de casos, tutoría y orientación informada sobre traumas. Ayuda a los jóvenes a desarrollar habilidades de liderazgo, tomar decisiones positivas, superar traumas del pasado, sentirse en posesión de las herramientas necesarias para buscar empleo y obtener certificaciones en las industrias de manufactura, logística, hostelería y venta al por menor, para el avance profesional y una mayor autosuficiencia.

CASA DE PAZ (HOUSE OF PEACE)

Oficinas Administrativas – por razones de privacidad no se proporciona la ubicación de los refugios.
 671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085
TELÉFONO: (847) 782-4000

Un refugio familiar y contra la violencia doméstica en el condado de Lake para mujeres, y sus hijos, que proporciona servicios de vivienda y gestión de casos a familias sin hogar.

CASA DEL BUEN PASTOR (HOUSE OF THE GOOD SHEPHERD)

Oficinas Administrativas – por razones de privacidad no se proporciona la ubicación de los refugios
 2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629
ADMISIÓN: 311

Vivienda de transición por violencia doméstica para mujeres, y sus hijos, que proporciona servicios de vivienda y de gestión de casos a familias sin hogar.

GESTIÓN DE CASOS Y ORIENTACIÓN

SERVICIOS DE ORIENTACIÓN Y SALUD CONDUCTUAL PARA ADULTOS

ADMISIÓN: (312) 655-7725

Proporciona orientación y servicios de gestión de casos a familias e individuos que experimentan una amplia gama de problemas sociales, emocionales, conductuales y personales que afectan su capacidad para sobrellevar la situación, incluidos la falta de hogar, violencia doméstica, abuso de sustancias y adicción, abuso sexual, traumas como el suicidio, problemas familiares relacionados con el envejecimiento de los padres, problemas matrimoniales y prematrimoniales, homicidio, discapacidad, enfermedades como el VIH/SIDA, incesto y problemas entre padres e hijos. Los servicios de información y remisiones se proporcionan en las parroquias y en los diversos puntos comunitarios en los condados de Cook y Lake, además de los sitios que ya se han mencionado.

CONDADO DE COOK

St. Mary of Angels
 1800 N. Hermitage Ave. • Chicago, IL 60622

St. Casimir
 2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

CONDADO DE LAKE

Cardinal Bernardin Center
 671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

CENTRO COMUNITARIO DE SERVICIO A LA FAMILIA (COMMUNITY FAMILY SERVICE CENTER, CFSC)

St. Mary of Celle
 1100 S. May St. 2nd Floor • Chicago, IL 60607
ADMISIÓN: (312) 733-5661 ext. 1467

Proporciona servicios de orientación profesional a niños, jóvenes y familias que experimentan una amplia gama de problemas sociales, emocionales, conductuales, educativos, de salud mental, de crianza o familiares.

PROGRAMA DE EXTENSIÓN AFECTUOSA A SOBREVIVIENTES DE SUICIDIO (LOVING OUTREACH TO SURVIVORS OF SUICIDE, LOSS)

ADMISIÓN: (312) 655-7283

Proporciona orientación y servicios de apoyo a individuos en duelo por la pérdida de un ser querido debido al suicidio. Además, el programa LOSS para niños y jóvenes aborda las necesidades únicas de niños y adolescentes de 3 a 18 años afectados por el suicidio de un familiar o una persona cercana a ellos.

Father Augustus Tolton Peace Center

Aborda la pérdida causada por la violencia en la comunidad

5645 W. Lake St. • Chicago, IL 60644

St. Vincent Center

721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654

SERVICIOS TERAPÉUTICOS JUVENILES Y FAMILIARES

ADMISIÓN: (312) 655-7191

Proporciona servicios de orientación profesional a niños, jóvenes y familias que experimentan una amplia gama de problemas sociales, emocionales, conductuales, educativos, de salud mental, de crianza o familiares.

Servicios Terapéuticos Juveniles y Familiares

2310 W. Roosevelt Rd. • Chicago, IL 60608

Englewood

6202 S. Halsted St. • Chicago, IL 60621

Jadonal E. Ford Center

11255 S. Michigan Ave. • Chicago, IL 60628

SERVICIOS DE ADOPCIÓN/PRESERVACIÓN DE TUTELA SUBSIDIADA

Servicios Terapéuticos Juveniles y Familiares

2310 W. Roosevelt Rd. • Chicago, IL 60608

ADMISIÓN: (312) 655-8357

Proporciona servicios de orientación clínica a menores adoptados y sus familias, o aquellos bajo tutela subsidiada a través del Departamento de Servicios para Niños y Familias (Department of Children and Family Services, DCFS). Los servicios se ofrecen en todo el condado de Cook.

SERVICIOS DE GESTIÓN DE CASOS DE VIH/SIDA

Cardinal Bernardin Center

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

ADMISIÓN: (847) 782-4265

Proporciona servicios integrales de gestión de casos de VIH/SIDA, orientación de salud mental, orientación por abuso de sustancias, servicios de apoyo, transporte y servicios de comedores de beneficencia (Care Cupboard) a aquellas personas con VIH/SIDA que viven en el condado de Lake.

SERVICIOS DE APOYO Y ATENCIÓN MÉDICA

SERVICIOS DIURNOS PARA ADULTOS

Cuidados diurnos y programación supervisados en un ambiente agradable y seguro para ayudar a los adultos frágiles con la socialización, orientación, recreación y monitoreo de la salud.

Accolade Adult Day Care

112 S. Humphrey Ave. • Oak Park, IL 60302

TELÉFONO: (708) 445-1300

Ada S. Niles Adult Day Care

6717 S. Elizabeth St. • Chicago, IL 60636

TELÉFONO: (773) 488-5400

St. Ailbe Adult Day Care

9249 S. Avalon Ave. • Chicago, IL 60619

TELÉFONO: (773) 721-0177

FERIAS DE SALUD ANUALES

TELÉFONO: (312) 948-6500

Ferías de salud comunitarias gratuitas que se llevan a cabo en las parroquias ubicadas en las comunidades más desatendidas desde el punto de vista médico en el área de Chicago. Los servicios se proporcionan en colaboración con clínicas médicas y de salud mental de la localidad, y agencias comunitarias para garantizar ferias de salud de la más alta calidad posible. Se incluyen exámenes físicos para niños y jóvenes, vacunas para niños, exámenes de memoria, depresión y glaucoma, pruebas rápidas confidenciales de VIH, exámenes odontológicos y mucho más.

CLÍNICA COMUNITARIA AMBULATORIA AUBURN GRESHAM

Auburn Gresham Clinic

7731 S. Halsted St. • Chicago, IL 60620

TELÉFONO: (773) 962-3700

Dirigida por el Departamento de Asuntos de Veteranos (VA) de Estados Unidos, proporciona una gama de cuidados de salud y otros servicios exclusivamente a los veteranos de las Fuerzas Armadas de Estados Unidos. Ubicada en el Campus para Veteranos St. Leo.

PROGRAMA MEJORES RESULTADOS DE NACIMIENTO (BETTER BIRTH OUTCOMES, BBO)

Jadonal E. Ford Center

11255 S. Michigan Ave. • Chicago, IL 60628

TELÉFONO: (773) 995-1737

Proporciona servicios de gestión de casos y visitas domiciliarias a mujeres embarazadas consideradas en "alto riesgo" para asegurar un embarazo y parto saludables, y reducir la mortalidad infantil.

GESTIÓN DE CASOS FAMILIARES (FAMILY CASE MANAGEMENT, FCM)

Jadonal E. Ford Center

11255 S. Michigan Ave. • Chicago, IL 60628

TELÉFONO: (773) 995-1737

Servicios de gestión de casos de salud materno-infantil para mujeres embarazadas y bebés de hasta un año de edad con el fin de ayudar a reducir la mortalidad infantil al garantizar que las mujeres embarazadas reciban atención prenatal y posparto, y que los bebés y los niños reciban atención médica. Los clientes deben vivir en áreas bordeadas por 95th Street al norte, 132nd al sur, la autopista Bishop Ford al este y la Avenida Ashland al oeste.

ENLACE PARA CASOS DE VIH/SIDA CON LA ARQUIDIÓCESIS DE CHICAGO

St. Mary of the Angels

1800 N. Hermitage Ave. • Chicago, IL 60622

TELÉFONO: (312) 948-6500 • **SITIO WEB:** www.hivaidsservicesministry.org

Proporciona orientación y pautas con respecto a la educación sobre el VIH/SIDA, así como contactos con el sacerdocio de las parroquias católicas dentro de la arquidiócesis y con los departamentos y el personal de Caridades Católicas en colaboración con las agencias del área de Chicago.

PROGRAMA DE TRANSICIÓN HOSPITALARIA

St. Casimir

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

TELÉFONO: (708) 705-0733

Ayuda al paciente a autocontrolar su condición, desempeñar un papel activo en el cuidado de su salud y comunicarse más efectivamente con sus médicos. Los entrenadores trabajan con los pacientes en el hospital y en el hogar con el objetivo de evitar la readmisión.

GRUPO DE APOYO PARA LA COMUNIDAD LGBTQ

Cardinal Bernardin Center

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

ADMISIÓN: (847) 782-4049 • **TELÉFONO:** (847) 782-4154

Proporciona semanalmente una orientación profesional en grupo en un ambiente seguro y de apoyo. Orientación individual disponible.

SERVICIO DE DUCHAS

St. Vincent Center

721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654

TELÉFONO: (312) 948-6954

Duchas gratuitas de 30 minutos ofrecidas los lunes, miércoles y jueves de 10 a.m. a 1 p.m. Personas reciben una toalla, jabón, champú, pasta de dientes, maquinilla de afeitar, crema de afeitar, desodorante y un cambio de ropa.

MATERNIDAD/EMBARAZO

SERVICIOS DE APOYO PARA LA MATERNIDAD/EMBARAZO

CONDADO DE COOK: (312) 655-7086 • **CONDADO DE LAKE:** (847) 782-4222

Servicios de orientación profesional para padres y madres que esperan un hijo, así como para sus familias, para ayudar en su planificación y la de los bebés. Proporciona educación y apoyo para la crianza de los hijos, asistencia para organizar la atención médica, planificación y colocación de la adopción, remisiones a la comunidad y servicios de apoyo.

CONDADO DE COOK

Oficina Regional del Sur/Suroeste

12731 S. Wood St. • Blue Island, IL 60406

St. Mary of Angels

1800 N. Hermitage Ave. • Chicago, IL 60622

CONDADO DE LAKE

Cardinal Bernardin Center

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

PROGRAMAS DE CRIANZA PARA ADULTOS Y ADOLESCENTES

PROYECTO MAYWOOD DE CRIANZA PARA ADOLESCENTES (MAYWOOD ADOLESCENT PARENTING PROJECT, MAPP)

Jadonal E. Ford Center

11255 S. Michigan Ave. • Chicago, IL 60628

TELÉFONO: (773) 995-1737

Proporciona educación de crianza, apoyo y grupos especializados para adolescentes en espera de un hijo o que crían uno en las Proviso East and West High Schools.

SERVICIOS DE APOYO EN LA CRIANZA PARA ADOLESCENTES (PARENTING ADOLESCENT SUPPORT SERVICES, PASS)

Jadonal E. Ford Center

11255 S. Michigan Ave. • Chicago, IL 60628

TELÉFONO: (773) 995-1737

Proporciona servicios de evaluación y capacitación parental a adolescentes en espera de un hijo o que crían uno, y que están bajo el cuidado del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois (Department of Children and Family Services, DCFS).

PROGRAMA ROSELAND DE PATERNIDAD ADOLESCENTE (ROSELAND ADOLESCENT PATERNITY PROGRAM, RAPP)

Jadonal E. Ford Center

11255 S. Michigan Ave. • Chicago, IL 60628

TELÉFONO: (773) 995-1737

Los entrenadores parentales proporcionan servicios de visitas a domicilio y grupales enfocados en el desarrollo del niño y en las habilidades de crianza para ayudar a los padres adolescentes a crear ambientes hogareños seguros y estimulantes. Las doulas ofrecen visitas semanales a domicilio para ayudar a los padres a construir lazos fuertes con sus bebés a través del cuidado prenatal, apoyo continuo en el hospital durante el trabajo de parto y el parto, y visitas posparto a domicilio durante seis u ocho semanas. Los clientes deben vivir en áreas bordeadas por 95th Street al norte, 132nd al sur, la autopista Bishop Ford al este y la Avenida Ashland al oeste.

INSTITUTO DEL ARTE DE VIVIR

St. Casimir

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

TELÉFONO: (708) 705-0733

Programa integral de visitas a domicilio para niños pequeños en colaboración con el Departamento de Servicios de Apoyo Familiar de Chicago que atiende a mujeres embarazadas, adolescentes y familias con niños desde el nacimiento hasta los 3 años de edad.

Estos servicios se proporcionan a mujeres embarazadas, adolescentes y familias que viven en la ciudad de Chicago, además de estudiantes que asisten a las siguientes escuelas secundarias públicas:

Peace & Education Coalition – Second Chance Campus
5114 S. Elizabeth St. • Chicago, IL 60609

Peace and Education Coalition – Sinclair Campus
4946 S. Paulina St. • Chicago, IL 60609

Manley High School
2935 W. Polk St. • Chicago, IL 60612

Roberto Clemente High School
1147 N. Western Ave. • Chicago, IL 60622

Marshall High School
3250 W. Adams St. • Chicago, IL 60624

Amundsen High School
5110 N. Damen Ave. • Chicago, IL 60625

North-Grand High School
4338 W. Wabansia Ave. • Chicago, IL 60639

Ombudsman-Northwest Coalition High School
7500 N. Harlem Ave. • Chicago, IL 60639

Prosser High School
2148 N. Long Ave. • Chicago, IL 60639

SERVICIOS DE ADOPCIÓN

COLOCAR A UN MENOR EN ADOPCIÓN

St. Mary of Angels

1800 N. Hermitage Ave. • Chicago, IL 60622

ADMISIÓN 24 HORAS: (312) 454-1717 •

CORREO ELECTRÓNICO: adoptions@catholiccharities.net

Ofrece asistencia y apoyo gratuitos a mujeres embarazadas y padres a través de asesoramiento confidencial, atención médica, información y remisión, educación para padres, planificación de adopción y mucho más.

PROGRAMA DE BÚSQUEDA DE ADOPCIÓN

Proporciona servicios antes y después de la adopción a padres potenciales que desean adoptar; se incluye información y apoyo, estudios del hogar, orientación y más.

PROGRAMA DE ADOPCIÓN NACIONAL

Proporciona la colocación de menores cuyos padres biológicos han escogido establecer un plan de adopción; están disponibles servicios de adopción identificados asistidos por agencias interestatales.

PROGRAMA DE ADOPCIÓN INTERNACIONAL

Proporciona familias adoptivas a los menores para los que no hay hogares disponibles en su país de nacimiento. Las familias reciben apoyo para el viaje y dentro del país a través de asociaciones con agencias de colocación de niños en el país de origen del niño. Caridades Católicas tiene servicios de colocación de niños en Polonia y México, y colabora con programas de colocación internacional en África, Asia, Europa del Este y América Latina.

CONDADO DE COOK

St. Mary of Angels

1800 N. Hermitage Ave. • Chicago, IL 60622

INGLÉS: (312) 655-7086

ESPAÑOL: (312) 655-7070

POLACO: (312) 655-7084

CONDADO DE LAKE

Cardinal Bernardin Center

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

ADMISIÓN: (847) 782-4222

SERVICIOS POSTADOPCIÓN

St. Mary of Angels

1800 N. Hermitage Ave. • Chicago, IL 60622

ADMISIÓN: (312) 655-7088 • **CORREO ELECTRÓNICO:** adoptions@catholiccharities.net

Proporciona servicios de apoyo a individuos y familias, entre los que se incluye consejería y apoyo después de la colocación, eventos familiares y membresía en el Gremio de Adopción, servicios de registro, búsqueda y reunión después de la adopción, y comunicación mediada entre las familias biológicas y adoptivas.

FISIOTERAPIA, REHABILITACIÓN Y VIDA ASISTIDA

RESIDENCIA DE VIDA ASISTIDA BISHOP EDWIN M. CONWAY

Bishop Conway Residence

1900 N. Karlov Ave. • Chicago, IL 60639

TELÉFONO: (773) 252-9941

Proporciona vivienda de apoyo a ancianos mayores de 65 años que califiquen para este programa patrocinado por Medicaid. La vida asistida es una combinación de vivienda, servicios de apoyo personalizados y atención médica diseñada para satisfacer las necesidades de una persona que requiere ayuda con las actividades diarias.

CENTRO DE REHABILITACIÓN Y ENFERMERÍA ESPECIALIZADA HOLY FAMILY VILLA

Holy Family Villa

12220 S. Will-Cook Rd. • Palos Park, IL 60464

TELÉFONO: (630) 257-2291

Centro de enfermería especializada y de rehabilitación a corto plazo acreditado por la JCA y con licencia, con personal de enfermería las 24 horas y que ofrece fisioterapia, terapia ocupacional, terapia del habla, servicios sociales, atención pastoral y comidas nutritivas. Proporciona una amplia gama de actividades sociales y recreativas para cada nivel de atención.

SERVICIOS PARA TRASTORNO POR CONSUMO DE SUSTANCIAS

SERVICIOS DE EDUCACIÓN Y ORIENTACIÓN PARA ADICTOS (ADDICTION COUNSELING AND EDUCATION SERVICES, ACES)

ADMISIÓN: (312) 655-7725

Proporciona tratamiento para el abuso de sustancias de Nivel 1 (paciente ambulatorio) y Nivel 2.1 (paciente ambulatorio intensivo) certificados por la División de Alcoholismo y Abuso de Sustancias (Division of Alcoholism and Substance Abuse, DASA) a adultos y adolescentes de 12 a 18 años por profesionales altamente capacitados que utilizan modalidades de tratamiento de bases sólidas, informadas sobre el trauma y basadas en pruebas que han demostrado ser efectivas para el tratamiento de los trastornos por abuso de sustancias, incluidas reuniones de 12 pasos en el lugar, clases de manejo de la ira, programa de cuidado posterior, atención integral y gestión de casos.

St. Casimir
2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

St. Vincent Center
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654

Father Augustus Tolton Peace Center
5645 W. Lake St. • Chicago, IL 60644

INSTITUTO DE ADICCIÓN CENTRAL STATES (CSI)

Los servicios se proporcionan en diferentes lugares.

ADMISIÓN: (312) 948-6001

SERVICIOS DE EVALUACIÓN DE DROGAS Y ALCOHOL (ALCOHOL AND DRUG EVALUATION SERVICES, ADES)

Evaluación de los infractores que conducen bajo la influencia de sustancias (Drive Under the Influence, DUI) en las inmediaciones del Tribunal del Condado de Cook, la Oficina del Secretario de Estado de Illinois, así como las jurisdicciones fuera del condado/estado. Ubicados dentro de los Tribunales de Distrito del Condado de Cook.

SERVICIOS DE EXÁMENES DE ALCOHOL Y DROGAS (ALCOHOL AND DRUG SCREENING SERVICES, ADSS)

Servicios de pruebas toxicológicas para determinar el uso de drogas ilícitas mediante una prueba de detección de drogas de seis paneles y otros análisis, dependiendo de las necesidades de la fuente de referencia, dentro del Tribunal de Circuito del Condado de Cook, entidades del sector privado y programas afiliados que participen en un ambiente de trabajo libre de drogas o por orden judicial. Las ubicaciones incluyen Bridgeview, Chicago, Maywood, Rolling Meadows, Markham y Skokie.

¿Necesita SERVICIOS PARA NIÑOS O JÓVENES?

Nuestros servicios para niños y jóvenes ofrecen una variedad de programas que apoyan a niños, adolescentes y familiares, tales como centros de educación infantil temprana, programa de vida independiente para jóvenes, tutores que sirve como modelos positivos a los jóvenes, empleo para jóvenes, servicios de orientación y gestión de casos que satisfacen las necesidades de los jóvenes, atención y apoyo de salud (p. ej., ferias de salud gratuitas con evaluaciones y exámenes médicos) y programas de nutrición que ofrecen alimentos durante el verano y el año escolar.

Cada uno de nuestros programas tiene sus propios requisitos de elegibilidad; verifique la elegibilidad de cada programa. Los programas con diversos centros se indican en la lista por código postal en orden ascendente.

TABLA DE CONTENIDOS

CENTROS DE DESARROLLO INFANTIL	36
CENTROS DE DESARROLLO INFANTIL.....	36
SERVICIOS DE BIENESTAR INFANTIL	36
PROGRAMA DE VIDA INDEPENDIENTE PARA JÓVENES.....	36
EMPLEO Y TUTORÍA PARA JÓVENES	37
PROGRAMA DE EMPLEO PARA JÓVENES ONE SUMMER PLUS CHICAGO.....	37
CENTRO JUVENIL PEACE CORNER	37
PROGRAMA DE EMPLEO EN LA ESCUELA SECUNDARIA DEL WIC.....	38
PROGRAMA DE EMPLEO EN LA UNIVERSIDAD DEL WIC.....	38
TUTORÍA PARA JÓVENES.....	38
GESTIÓN DE CASOS Y ORIENTACIÓN.....	39
SERVICIOS DE ORIENTACIÓN Y SALUD CONDUCTUAL PARA ADULTOS.....	39
PROGRAMA COMUNITARIO DE PREVENCIÓN E INTERVENCIÓN EN CASO DE VIOLENCIA.....	39
CENTRO COMUNITARIO DE SERVICIO A LA FAMILIA.....	39
INSPIRACIÓN DE ESPERANZA	40
PROGRAMA DE EXTENSIÓN AFECTUOSA A SOBREVIVIENTES DE SUICIDIO.....	40
SERVICIOS TERAPÉUTICOS JUVENILES Y FAMILIARES.....	40
SERVICIOS DE ADOPCIÓN/PRESERVACIÓN DE TUTELA SUBSIDIADA.....	41
SERVICIOS DE APOYO Y ATENCIÓN MÉDICA	41
FERIAS DE SALUD ANUALES.....	41
PROGRAMAS ACTIVOS DE ALIMENTACIÓN Y NUTRICIÓN.....	41
PROGRAMA DE ATENCIÓN ALIMENTARIA PARA NIÑOS Y ADULTOS.....	41
PROGRAMA DE SERVICIO ALIMENTARIO DE VERANO.....	42

CENTROS DE DESARROLLO INFANTIL

CENTROS DE DESARROLLO INFANTIL

Oficinas Administrativas

721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654

ADMISIÓN: (312) 655-8592

Atención de calidad y adecuada al desarrollo para los niños con edades de entre 2 y 12 años. Los Servicios de Fortalecimiento Familiar que también se ofrecen incluyen clases para los diplomas GED y ESL.

Cordi-Marian Child Development Center

Presta servicios a niños de 2 a 12 años.

1100 S. May St. • Chicago, IL 60607

TELÉFONO: (312) 666-3787

St. Joseph Child Development Center *

Presta servicios a niños de 3 a 12 años.

4800 S. Paulina St. • Chicago, IL 60609

TELÉFONO: (773) 927-2524

Our Lady of Tepeyac Child Development Center *

Presta servicios a niños de 2 a 12 años.

2414 S. Albany Ave. • Chicago, IL 60623

TELÉFONO: (773) 277-5888

* También es un centro Head Start

Chicago Lawn Child Development Center *

Presta servicios a niños de 2 a 5 años.

3001 W. 59th St. • Chicago, IL 60629

TELÉFONO: (773) 925-1085

St. Mary of Celle Child Development Center

Presta servicios a niños de 2 a 5 años.

1448 Wesley Ave. • Berwyn, IL 60402

TELÉFONO: (708) 303-3650

St. Blase Child Development Center

Presta servicios a niños de 3 a 12 años.

7438 W. 61st Pl. • Summit, IL 60501

TELÉFONO: (708) 496-1193

SERVICIOS DE BIENESTAR INFANTIL

PROGRAMA DE VIDA INDEPENDIENTE PARA JÓVENES

Este programa ubica a los jóvenes de 19 a 20 años bajo el cuidado del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois (Department of Children and Family Services, DCFS) en sus propios apartamentos con la meta de ingresar en el mundo laboral, continuar su educación y desarrollar habilidades para la vida, de manera que puedan hacer una transición exitosa a la independencia después de emanciparse a los 21 años de edad.

CONDADO DE COOK**Jadonal E. Ford Center**

11255 S. Michigan Ave. • Chicago, IL 60628

TELÉFONO: (773) 995-1737

CONDADO DE LAKE**Cardinal Bernardin Center**

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

TELÉFONO: (847) 782-4223

EMPLEO Y TUTORÍA PARA JÓVENES

PROGRAMA DE EMPLEO PARA JÓVENES ONE SUMMER PLUS CHICAGO

Oficinas Administrativas

6202 S. Halsted St. • Chicago, IL 60621

TELÉFONO: (312) 655-7330

Entrenamiento laboral y de preparación para el empleo de siete semanas para jóvenes de 16 a 21 años de bajos ingresos y de alto riesgo en toda la Ciudad de Chicago; ofrece a los jóvenes mentores y modelos de conducta, así como experiencias de trabajo significativas y refuerza una ética de trabajo sólida.

CENTRO JUVENIL PEACE CORNER

The Peace Corner Youth Center

5022 W. Madison St. • Chicago, IL 60644

TELÉFONO: (773) 261-5330

Proporciona a los jóvenes que viven en el lado oeste de Austin, en la comunidad de Chicago, un refugio seguro contra la violencia de las pandillas y contra actividades relacionadas con las drogas. Ofrece un programa después de la escuela con el que pueden aprender valiosas habilidades para la vida y participar positivamente en programas recreativos y educativos, clases para el diploma GED, capacitación laboral y colocación laboral para adultos jóvenes.

PROGRAMA TEEN REACH

Sirve a jóvenes en riesgo de 6 a 17 años en la comunidad de Austin, zona oeste de Chicago, a través de un ambiente seguro y un programa estructurado después de la escuela que abarca seis áreas de servicio principales: desempeño académico, habilidades para la vida, participación de los padres, recreación, tutoría y aprendizaje de servicio.

PROGRAMA WORK READY

TELÉFONO: (773) 251-6321

Programa cooperativo que proporciona capacitación en inserción laboral, gestión de casos, tutoría y orientación informada sobre traumas. Ayuda a los jóvenes a desarrollar habilidades de liderazgo, tomar decisiones positivas, superar traumas del pasado, sentirse en posesión de las herramientas necesarias para buscar empleo y obtener certificaciones en las industrias de manufactura, logística, hostelería y venta al por menor, para el avance profesional y una mayor autosuficiencia.

PROGRAMA DE EMPLEO EN LA ESCUELA SECUNDARIA DEL WIC

Oficinas Administrativas
6202 S. Halsted St. • Chicago, IL 60621
TELÉFONO: (773) 522-7230

Ofrece a los estudiantes calificados de penúltimo y último año de secundaria de toda la ciudad de Chicago y los suburbios circundantes oportunidades de empleo a tiempo parcial y capacitación laboral como empleados de servicio en varios Centros de Alimentos y Nutrición del WIC.

PROGRAMA DE EMPLEO EN LA UNIVERSIDAD DEL WIC

Oficinas Administrativas
6202 S. Halsted St. • Chicago, IL 60621
TELÉFONO: (773) 522-7230

Trabaja conjuntamente con el Programa de Empleo en la Escuela Secundaria. Los estudiantes del último año tienen la oportunidad de permanecer en el programa durante toda la universidad y aprender más sobre las responsabilidades en el lugar de trabajo. Los estudiantes elegibles de los institutos locales de educación superior también pueden presentar su solicitud.

TUTORÍA PARA JÓVENES

Asocia a los jóvenes con tutores voluntarios que pueden servir como modelos de conducta positivos, alentar la toma de buenas decisiones y ser un amigo durante los momentos de necesidad.

CHICAGO

St. Vincent Center
Presta servicios a niños estudiantes del 7.º al 11.º grado en Back of the Yards, en la comunidad de New City
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
TELÉFONO: (312) 655-7081

CONDADO DE LAKE

Cardinal Bernardin Center
Presta servicios a los jóvenes de 9 a 12 años en Waukegan
671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085
TELÉFONO: (847) 782-4224

GESTIÓN DE CASOS Y ORIENTACIÓN

SERVICIOS DE ORIENTACIÓN Y SALUD CONDUCTUAL PARA ADULTOS

ADMISIÓN: (312) 655-7725

Proporciona orientación y servicios de gestión de casos a familias e individuos que experimentan una amplia gama de problemas sociales, emocionales, conductuales y personales que afectan su capacidad para sobrellevar la situación, incluidos la falta de hogar, violencia doméstica, abuso de sustancias y adicción, abuso sexual, traumas como el suicidio, problemas familiares relacionados con el envejecimiento de los padres, problemas matrimoniales y prematrimoniales, homicidio, discapacidad, enfermedades como el VIH/SIDA, incesto y problemas entre padres e hijos. Los servicios de información y remisiones se proporcionan en las parroquias y en los diversos puntos comunitarios en los condados de Cook y Lake, además de los sitios que ya se han mencionado.

CONDADO DE COOK

St. Mary of Angels
1800 N. Hermitage Ave. • Chicago, IL 60622

St. Casimir
2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

CONDADO DE LAKE

Cardinal Bernardin Center
671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

PROGRAMA COMUNITARIO DE PREVENCIÓN E INTERVENCIÓN EN CASO DE VIOLENCIA

Proporciona orientación y gestión de casos gratuitas a jóvenes y adultos jóvenes de 10 a 24 años que son víctimas de violencia en la comunidad, perpetradores de violencia en la comunidad o que están en alto riesgo de verse afectados por la violencia en la comunidad.

CONDADO DE COOK

Father Augustus Tolton Peace Center
5645 W. Lake St. • Chicago, IL 60644
TELÉFONO: (773) 922-7216

CONDADO DE LAKE

Cardinal Bernardin Center
671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085
TELÉFONO: (847) 782-4033

CENTRO COMUNITARIO DE SERVICIO A LA FAMILIA (COMMUNITY FAMILY SERVICE CENTER, CFSC)

St. Mary of Celle
1100 S. May St. 2nd Floor • Chicago, IL 60607
ADMISIÓN: (312) 733-5661 ext. 1467

Proporciona servicios de orientación profesional a niños, jóvenes y familias que experimentan una amplia gama de problemas sociales, emocionales, conductuales, educativos, de salud mental, de crianza o familiares niños y adolescentes de 3 a 18 años de edad afectados por el suicidio de un familiar o una persona cercana a ellos.

INSPIRACIÓN DE ESPERANZA

Father Augustus Tolton Peace Center
5645 W. Lake St. • Chicago, IL 60644
TELÉFONO: (773) 922-7229

Proporciona orientación, terapia, intervención en casos de crisis y servicios de gestión de casos a jóvenes y adultos víctimas de abuso infantil físico, sexual o emocional.

PROGRAMA DE EXTENSIÓN AFECTUOSA A SOBREVIVIENTES DE SUICIDIO (LOVING OUTREACH TO SURVIVORS OF SUICIDE, LOSS)

ADMISIÓN: (312) 655-7283

Proporciona orientación y servicios de apoyo a individuos en duelo por la pérdida de un ser querido debido al suicidio. Además, el Programa LOSS para niños y jóvenes aborda las necesidades únicas de los niños y adolescentes de tres a 18 años de edad que han sido impactados por el suicidio de un miembro de la familia o persona cercana a ellos.

Father Augustus Tolton Peace Center
Aborda la pérdida causada por la violencia en la comunidad
5645 W. Lake St. • Chicago, IL 60644

St. Vincent Center
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654

SERVICIOS TERAPÉUTICOS JUVENILES Y FAMILIARES

ADMISIÓN: (312) 655-7191

Proporciona servicios de orientación profesional a niños, jóvenes y familias que experimentan una amplia gama de problemas sociales, emocionales, conductuales, educativos, de salud mental, de crianza o familiares.

Servicios Terapéuticos Juveniles y Familiares
2310 W. Roosevelt Rd. • Chicago, IL 60608
Englewood
6202 S. Halsted St. • Chicago, IL 60621

Jadonal E. Ford Center
11255 S. Michigan Ave. • Chicago, IL 60628

SERVICIOS DE ADOPCIÓN/PRESERVACIÓN DE TUTELA SUBSIDIADA

Servicios Terapéuticos Juveniles y Familiares
2310 W. Roosevelt Rd. • Chicago, IL 60608
ADMISIÓN: (312) 655-8357

Proporciona servicios de orientación clínica a menores adoptados y sus familias, o aquellos bajo tutela subsidiada a través del Departamento de Servicios para Niños y Familias (Department of Children and Family Services, DCFS). Los servicios se ofrecen en todo el condado de Cook.

SERVICIOS DE APOYO Y ATENCIÓN MÉDICA

FERIAS DE SALUD ANUALES

TELÉFONO: (312) 948-6500

Ferias de salud comunitarias gratuitas que se llevan a cabo en las parroquias ubicadas en las comunidades más desatendidas desde el punto de vista médico en el área de Chicago. Los servicios se proporcionan en colaboración con clínicas médicas y de salud mental de la localidad, al igual que con agencias comunitarias para garantizar ferias de salud de la más alta calidad posible. Se incluyen exámenes físicos para niños y jóvenes, vacunas para niños, exámenes de memoria, depresión y glaucoma, pruebas rápidas confidenciales de VIH, exámenes odontológicos y mucho más.

PROGRAMAS ACTIVOS DE ALIMENTACIÓN Y NUTRICIÓN

PROGRAMA DE ATENCIÓN ALIMENTARIA PARA NIÑOS Y ADULTOS (CHILD AND ADULT CARE FOOD PROGRAM, CACFP)

Oficinas Administrativas
416 E. 43rd St. • Chicago, IL 60653
TELÉFONO: (773) 729-3863

Programa de meriendas y cenas después de la escuela para niños en riesgo en edad escolar hasta los 18 años, durante el año escolar en diversos puntos. Ofrecidas mediante subsidios del Departamento de Agricultura de Estados Unidos, Servicios de Alimentación y Nutrición (Food and Nutrition Services, FNS) y preparadas por Almuerzo-Y-Más Catering y Empresa de Servicios de Comida.

PROGRAMA DE SERVICIO ALIMENTARIO DE VERANO

Oficinas Administrativas

416 E. 43rd St. • Chicago, IL 60653

TELÉFONO: (773) 729-3863

Proporciona desayunos, almuerzos y meriendas nutritivos, preparados y gratuitos que se distribuyen a una red de socios comunitarios, iglesias, escuelas y organizaciones sin fines de lucro en todo el condado de Cook para ayudar a los niños de las áreas de bajos ingresos a obtener la nutrición que necesitan para aprender, jugar y crecer durante los meses de verano cuando no están en la escuela.

¿Necesita SERVICIOS PARA FAMILIAS?

Nuestros servicios integrales para las familias ofrecen una variedad de programas que se adaptan de la mejor manera a las necesidades de la familia, incluidos servicios de maternidad y embarazo para padres jóvenes que brindan educación sobre la crianza de los hijos durante y después del embarazo, servicios de adopción, servicios de bienestar infantil que garantizan la seguridad y el bienestar de los niños en situaciones familiares difíciles, educación financiera y asesoramiento para las familias, y servicios legales que protegen a las familias en su camino hacia la autosuficiencia.

Cada uno de nuestros programas tiene sus propios requisitos de elegibilidad; verifique la elegibilidad de cada programa. Los programas con diversos centros se indican en la lista por código postal en orden ascendente.

TABLA DE CONTENIDOS

MATERNIDAD/EMBARAZO..... 44
 SERVICIOS DE APOYO PARA LA MATERNIDAD/EMBARAZO44

PROGRAMAS DE CRIANZA PARA ADULTOS Y ADOLESCENTES..... 44
 PROYECTO MAYWOOD DE CRIANZA PARA ADOLESCENTES.....44
 SERVICIOS DE APOYO EN LA CRIANZA PARA ADOLESCENTES45
 PROGRAMA ROSELAND DE PATERNIDAD ADOLESCENTE45
 INSTITUTO DEL ARTE DE VIVIR.....45

SERVICIOS DE ADOPCIÓN..... 46
 COLOCAR A UN MENOR EN ADOPCIÓN46
 PROGRAMA DE BÚSQUEDA DE ADOPCIÓN.....46
 SERVICIOS POSTADOPCIÓN46

SERVICIOS DE BIENESTAR INFANTIL 47
 PROGRAMA DE SERVICIOS PARA LA FAMILIA INTACTA47

GESTIÓN DE CASOS Y ORIENTACIÓN..... 47
 SERVICIOS DE ORIENTACIÓN Y SALUD CONDUCTUAL PARA ADULTOS.....47
 PROGRAMA COMUNITARIO DE PREVENCIÓN E INTERVENCIÓN EN CASO DE VIOLENCIA.....47
 CENTRO COMUNITARIO DE SERVICIO A LA FAMILIA.....48
 INSPIRACIÓN DE ESPERANZA48
 PROGRAMA DE AUTOSUFICIENCIA FAMILIAR DEL CONDADO DE LAKE48
 PROGRAMA DE EXTENSIÓN AFECTUOSA A SOBREVIVIENTES DE SUICIDIO.....48
 SERVICIOS TERAPÉUTICOS JUVENILES Y FAMILIARES.....49
 SERVICIOS DE ADOPCIÓN/PRESERVACIÓN DE TUTELA SUBSIDIADA.....49

SERVICIOS DE APOYO Y ATENCIÓN MÉDICA 49
 FERIAS DE SALUD ANUALES49
 PROGRAMA MEJORES RESULTADOS DE NACIMIENTO.....49
 DEPÓSITO DE PAÑALES50
 GESTIÓN DE CASOS FAMILIARES.....50
 CENTRO DE FORTALECIMIENTO FAMILIAR ST. MARY OF CELLE50
 CENTROS DE CUIDADO EPISÓDICO DIURNO DEL WIC.....50
 ESTABLECIMIENTO DE PATERNIDAD DEL WIC.....51
 IDENTIFICACIÓN CON FOTO DEL WIC51

PROGRAMAS ACTIVOS DE ALIMENTACIÓN Y NUTRICIÓN..... 51
 PROGRAMA DE ATENCIÓN ALIMENTARIA PARA NIÑOS Y ADULTOS51
 PROGRAMA DE SERVICIO ALIMENTARIO DE VERANO51
 CENTROS DE NUTRICIÓN Y ALIMENTACIÓN DEL WIC.....52
 SHARE OUR STRENGTH – ASUNTOS DE COCINA EN LA TIENDA53
 PROGRAMA WIC DEL MERCADO DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS LOCALES.....53

(CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA)

(TABLA DE CONTENIDOS CONTINÚA)

VIVIENDA DE TRANSICIÓN 53
 CASA DE PAZ (HOUSE OF PEACE).....53
 CASA DEL BUEN PASTOR (HOUSE OF THE GOOD SHEPHERD).....53
 PROGRAMA DE APARTAMENTOS NUEVA ESPERANZA.....54

VIVIENDA ASEQUIBLE PERMANENTE..... 54
 ST. JOSEPH APARTMENTS54

LEGAL AND FINANCIAL SERVICES 54
 AYUDA LEGAL DE CARIDADES CATÓLICAS54
 ORIENTACIÓN PRESUPUESTARIA DEL CONDADO DE LAKE55
 AYUDA FISCAL LADDER UP.....55

INMIGRACIÓN Y NATURALIZACIÓN..... 55
 SERVICIOS DE INMIGRACIÓN Y NATURALIZACIÓN55

REASENTAMIENTO DE REFUGIADOS..... 56
 PROGRAMA DE REASENTAMIENTO DE REFUGIADOS56

MATERNIDAD/EMBARAZO

SERVICIOS DE APOYO PARA LA MATERNIDAD/EMBARAZO

CONDADO DE COOK: (312) 655-7086 • CONDADO DE LAKE: (847) 782-4222

Servicios de orientación profesional para padres y madres que esperan un hijo, así como para sus familias, para ayudar en su planificación y la de los bebés. Proporciona educación y apoyo para la crianza de los hijos, asistencia para organizar la atención médica, planificación y colocación de la adopción, remisiones a la comunidad y servicios de apoyo.

CONDADO DE COOK

Oficina Regional del Sur/Suroeste
 12731 S. Wood St. • Blue Island, IL 60406
St. Mary of Angels
 1800 N. Hermitage Ave. • Chicago, IL 60622

CONDADO DE LAKE

Cardinal Bernardin Center
 671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

PROGRAMAS DE CRIANZA PARA ADULTOS Y ADOLESCENTES

PROYECTO MAYWOOD DE CRIANZA PARA ADOLESCENTES (MAYWOOD ADOLESCENT PARENTING PROJECT, MAPP)

Jadonal E. Ford Center
 11255 S. Michigan Ave. • Chicago, IL 60628
TELÉFONO: (773) 995-1737

Proporciona educación de crianza, apoyo y grupos especializados para adolescentes en espera de un hijo o que crían uno en las Proviso East and West High Schools.

SERVICIOS DE APOYO EN LA CRIANZA PARA ADOLESCENTES (PARENTING ADOLESCENT SUPPORT SERVICES, PASS)

Jadonal E. Ford Center
 11255 S. Michigan Ave. • Chicago, IL 60628
TELÉFONO: (773) 995-1737

Proporciona servicios de evaluación y capacitación parental a adolescentes en espera de un hijo o que crían uno, y que están bajo el cuidado del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois (Department of Children and Family Services, DCFS).

PROGRAMA ROSELAND DE PATERNIDAD ADOLESCENTE (ROSELAND ADOLESCENT PATERNITY PROGRAM, RAPP)

Jadonal E. Ford Center
 11255 S. Michigan Ave. • Chicago, IL 60628
TELÉFONO: (773) 995-1737

Los entrenadores parentales proporcionan servicios de visitas a domicilio y grupales enfocados en el desarrollo del niño y en las habilidades de crianza para ayudar a los padres adolescentes a crear ambientes hogareños seguros y estimulantes. Las doulas ofrecen visitas semanales a domicilio para ayudar a los padres a construir lazos fuertes con sus bebés a través del cuidado prenatal, apoyo continuo en el hospital durante el trabajo de parto y el parto, y visitas posparto a domicilio durante seis u ocho semanas. Los clientes deben vivir en áreas bordeadas por 95th Street al norte, 132nd al sur, la autopista Bishop Ford al este y la Avenida Ashland al oeste.

INSTITUTO DEL ARTE DE VIVIR

St. Casimir
 2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629
TELÉFONO: (708) 705-0733

Programa integral de visitas a domicilio para niños pequeños en colaboración con el Departamento de Servicios de Apoyo Familiar de Chicago que atiende a mujeres embarazadas, adolescentes y familias con niños desde el nacimiento hasta los 3 años de edad.

Estos servicios se proporcionan a mujeres embarazadas, adolescentes y familias que viven en la ciudad de Chicago, además de estudiantes que asisten a las siguientes escuelas secundarias públicas:

Peace & Education Coalition – Second Chance Campus
 5114 S. Elizabeth St. • Chicago, IL 60609

Peace and Education Coalition – Sinclair Campus
 4946 S. Paulina St. • Chicago, IL 60609

Manley High School
 2935 W. Polk St. • Chicago, IL 60612

Roberto Clemente High School
 1147 N. Western Ave. • Chicago, IL 60622

Marshall High School
 3250 W. Adams St. • Chicago, IL 60624

Amundsen High School
 5110 N. Damen Ave. • Chicago, IL 60625

North-Grand High School
 4338 W. Wabansia Ave. • Chicago, IL 60639

Ombudsman-Northwest Coalition High School
 7500 N. Harlem Ave. • Chicago, IL 60639

Prosser High School
 2148 N. Long Ave. • Chicago, IL 60639

SERVICIOS DE ADOPCIÓN

COLOCAR A UN MENOR EN ADOPCIÓN

St. Mary of Angels

1800 N. Hermitage Ave. • Chicago, IL 60622

ADMISIÓN 24 HORAS: (312) 454-1717 •

CORREO ELECTRÓNICO: adoptions@catholiccharities.net

Ofrece asistencia y apoyo gratuitos a mujeres embarazadas y padres a través de asesoramiento confidencial, atención médica, información y remisión, educación para padres, planificación de adopción y mucho más.

PROGRAMA DE BÚSQUEDA DE ADOPCIÓN

Proporciona servicios antes y después de la adopción a padres potenciales que desean adoptar; se incluye información y apoyo, estudios del hogar, orientación y más.

PROGRAMA DE ADOPCIÓN NACIONAL

Proporciona la colocación de menores cuyos padres biológicos han escogido establecer un plan de adopción; están disponibles servicios de adopción identificados asistidos por agencias interestatales.

PROGRAMA DE ADOPCIÓN INTERNACIONAL

Proporciona familias adoptivas a los menores para los que no hay hogares disponibles en su país de nacimiento. Las familias reciben apoyo para el viaje y dentro del país a través de asociaciones con agencias de colocación de niños en el país de origen del niño. Caridades Católicas tiene servicios de colocación de niños en Polonia y México, y colabora con programas de colocación internacional en África, Asia, Europa del Este y América Latina.

CONDADO DE COOK

St. Mary of Angels

1800 N. Hermitage Ave. • Chicago, IL 60622

INGLÉS: (312) 655-7086

ESPAÑOL: (312) 655-7070

POLACO: (312) 655-7084

CONDADO DE LAKE

Cardinal Bernardin Center

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

ADMISIÓN: (847) 782-4222

SERVICIOS POSTADOPCIÓN

St. Mary of Angels

1800 N. Hermitage Ave. • Chicago, IL 60622

ADMISIÓN: (312) 655-7088 • **CORREO ELECTRÓNICO:** adoptions@catholiccharities.net

Proporciona servicios de apoyo a individuos y familias, entre los que se incluye consejería y apoyo después de la colocación, eventos familiares y membresía en el Gremio de Adopción, servicios de registro, búsqueda y reunión después de la adopción, y comunicación mediada entre las familias biológicas y adoptivas.

SERVICIOS DE BIENESTAR INFANTIL

PROGRAMA DE SERVICIOS PARA LA FAMILIA INTACTA

Departamento de Servicios basados en la Familia

1800 N. Hermitage Ave. • Chicago, IL 60622

TELÉFONO: (312) 382-2505

Servicios en el hogar proporcionados a familias referidas por el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois (Department of Child and Family Services, DFCS) debido a alegatos de abuso y negligencia infantil en el condado de Cook.

GESTIÓN DE CASOS Y ORIENTACIÓN

SERVICIOS DE ORIENTACIÓN Y SALUD CONDUCTUAL PARA ADULTOS

ADMISIÓN: (312) 655-7725

Proporciona orientación y servicios de gestión de casos a familias e individuos que experimentan una amplia gama de problemas sociales, emocionales, conductuales y personales que afectan su capacidad para sobrellevar la situación, incluidos la falta de hogar, violencia doméstica, abuso de sustancias y adicción, abuso sexual, traumas como el suicidio, problemas familiares relacionados con el envejecimiento de los padres, problemas matrimoniales y prematrimoniales, homicidio, discapacidad, enfermedades como el VIH/SIDA, incesto y problemas entre padres e hijos. Los servicios de información y remisiones se proporcionan en las parroquias y en los diversos puntos comunitarios en los condados de Cook y Lake, además de los sitios que ya se han mencionado.

CONDADO DE COOK

St. Mary of Angels

1800 N. Hermitage Ave. • Chicago, IL 60622

St. Casimir

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

CONDADO DE LAKE

Cardinal Bernardin Center

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

PROGRAMA COMUNITARIO DE PREVENCIÓN E INTERVENCIÓN EN CASO DE VIOLENCIA

Proporciona orientación y gestión de casos gratuitas a jóvenes y adultos jóvenes de 10 a 24 años que son víctimas de violencia en la comunidad, perpetradores de violencia en la comunidad o que están en alto riesgo de verse afectados por la violencia en la comunidad.

CONDADO DE COOK

Father Augustus Tolton Peace Center

5645 W. Lake St. • Chicago, IL 60644

TELÉFONO: (773) 922-7216

CONDADO DE LAKE

Cardinal Bernardin Center

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

TELÉFONO: (847) 782-4033

CENTRO COMUNITARIO DE SERVICIO A LA FAMILIA (COMMUNITY FAMILY SERVICE CENTER, CFSC)

St. Mary of Celle

1100 S. May St. 2nd Floor • Chicago, IL 60607

ADMISIÓN: (312) 733-5661 ext. 1467

Proporciona servicios de orientación profesional a niños, jóvenes y familias que experimentan una amplia gama de problemas sociales, emocionales, conductuales, educativos, de salud mental, de crianza o familiares.

INSPIRACIÓN DE ESPERANZA

Father Augustus Tolton Peace Center

5645 W. Lake St. • Chicago, IL 60644

TELÉFONO: (773) 922-7229

Proporciona orientación, terapia, intervención en casos de crisis y servicios de gestión de casos a jóvenes y adultos víctimas de abuso infantil físico, sexual o emocional.

PROGRAMA DE AUTOSUFICIENCIA FAMILIAR DEL CONDADO DE LAKE

Cardinal Bernardin Center

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

ADMISIÓN: (312) 655-7758

Ayuda a padres solteros de bajos ingresos, mayores de 18 años, con hijos dependientes, vivienda estable y sobriedad mantenida a romper el ciclo de bienestar-pobreza a través de la educación, la capacitación, la asistencia en el empleo y los servicios de gestión de casos hasta por cinco años, a medida que aprenden a lograr la independencia y satisfacer las necesidades básicas de sus familias.

PROGRAMA DE EXTENSIÓN AFECTUOSA A SOBREVIVIENTES DE SUICIDIO (LOVING OUTREACH TO SURVIVORS OF SUICIDE, LOSS)

ADMISIÓN: (312) 655-7283

Proporciona orientación y servicios de apoyo a individuos en duelo por la pérdida de un ser querido debido al suicidio. Además, el programa LOSS para niños y jóvenes aborda las necesidades únicas de niños y adolescentes de 3 a 18 años afectados por el suicidio de un familiar o una persona cercana a ellos.

Father Augustus Tolton Peace Center

Aborda la pérdida causada por la violencia en la comunidad

5645 W. Lake St. • Chicago, IL 60644

St. Vincent Center

721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654

SERVICIOS TERAPÉUTICOS JUVENILES Y FAMILIARES

ADMISIÓN: (312) 655-7191

Proporciona servicios de orientación profesional a niños, jóvenes y familias que experimentan una amplia gama de problemas sociales, emocionales, conductuales, educativos, de salud mental, de crianza o familiares.

Servicios Terapéuticos Juveniles y Familiares

2310 W. Roosevelt Rd. • Chicago, IL 60608

Jadonal E. Ford Center

11255 S. Michigan Ave. • Chicago, IL 60628

Englewood

6202 S. Halsted St. • Chicago, IL 60621

SERVICIOS DE ADOPCIÓN/PRESERVACIÓN DE TUTELA SUBSIDIADA

Servicios Terapéuticos Juveniles y Familiares

2310 W. Roosevelt Rd. • Chicago, IL 60608

ADMISIÓN: (312) 655-8357

Proporciona servicios de orientación clínica a menores adoptados y sus familias, o aquellos bajo tutela subsidiada a través del Departamento de Servicios para Niños y Familias (Department of Children and Family Services, DCFS). Los servicios se ofrecen en todo el condado de Cook.

SERVICIOS DE APOYO Y ATENCIÓN MÉDICA

FERIAS DE SALUD ANUALES

TELÉFONO: (312) 948-6500

Ferias de salud comunitarias gratuitas que se llevan a cabo en las parroquias ubicadas en las comunidades más desatendidas desde el punto de vista médico en el área de Chicago. Los servicios se proporcionan en colaboración con clínicas médicas y de salud mental de la localidad, al igual que con agencias comunitarias para garantizar ferias de salud de la más alta calidad posible. Se incluyen exámenes físicos para niños y jóvenes, vacunas para niños, exámenes de memoria, depresión y glaucoma, pruebas rápidas confidenciales de VIH, exámenes odontológicos y mucho más.

PROGRAMA MEJORES RESULTADOS DE NACIMIENTO (BETTER BIRTH OUTCOMES, BBO)

Jadonal E. Ford Center

11255 S. Michigan Ave. • Chicago, IL 60628

TELÉFONO: (773) 995-1737

Proporciona servicios de gestión de casos y visitas domiciliarias a mujeres embarazadas consideradas en "alto riesgo" para asegurar un embarazo y parto saludables, a fin de reducir la mortalidad infantil.

DEPÓSITO DE PAÑALES

Cardinal Bernardin Center

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

TELÉFONO: (312) 655-7441

Una iniciativa para atender las necesidades básicas de las familias de bajos ingresos y sus bebés a través de la recolección y distribución de pañales mediante agencias comunitarias asociadas que sirven a bebés y niños en el condado de Lake.

GESTIÓN DE CASOS FAMILIARES (FAMILY CASE MANAGEMENT, FCM)

Jadonal E. Ford Center

11255 S. Michigan Ave. • Chicago, IL 60628

TELÉFONO: (773) 995-1737

Servicios de gestión de casos de salud materno-infantil para mujeres embarazadas y bebés de hasta un año de edad con el fin de ayudar a reducir la mortalidad infantil al garantizar que las mujeres embarazadas reciban atención prenatal y posparto, y que los bebés y los niños reciban atención médica. Los clientes deben vivir en áreas bordeadas por 95th Street al norte, 132nd al sur, la autopista Bishop Ford al este y la Avenida Ashland al oeste.

CENTRO DE FORTALECIMIENTO FAMILIAR ST. MARY OF CELLE

St. Mary of Celle

1448 Wesley Ave. • Berwyn, IL 60402

TELÉFONO: (708) 303-3679

Centro de servicios múltiples está abierto al público que proporciona programación y clases gratuitas a la comunidad de Cicero/Berwyn diseñadas para fortalecer a las familias, incluidas actividades de salud y bienestar, capacitación en computación, clases de dominio del inglés, arte, música y más.

CENTROS DE CUIDADO EPISÓDICO DIURNO DEL WIC**TELÉFONO:** (773) 962-0229

Servicios de guardería gratuitos disponibles en cada uno de los 16 Centros de Alimentos y Nutrición del WIC en una sala de guardería supervisada por cuidadores calificados, lo que proporciona un ambiente seguro y saludable para los niños, desde el nacimiento hasta los cinco años de edad, mientras los padres hacen las compras, asisten a clases de cocina o se reúnen con el personal del programa.

ESTABLECIMIENTO DE PATERNIDAD DEL WIC**TELÉFONO:** (773) 382-3973

Un proyecto para educar e informar a los participantes sobre la oportunidad de establecer de forma voluntaria la paternidad legal de un menor a través del Departamento de Salud y Servicios Familiares de Illinois, el Departamento de Cumplimiento de Manutención Infantil y los Centros de Alimentos y Nutrición del WIC. El personal del WIC brinda su apoyo para llenar los formularios y mantener los registros confidenciales.

IDENTIFICACIÓN CON FOTO DEL WIC**TELÉFONO:** (773) 382-3975

Proporciona a los participantes del WIC y sus hijos una tarjeta de identificación con foto. Los técnicos toman fotos de los participantes en los Centros de Alimentos y Nutrición del WIC, imprimen y distribuyen las tarjetas.

PROGRAMAS ACTIVOS DE ALIMENTACIÓN Y NUTRICIÓN**PROGRAMA DE ATENCIÓN ALIMENTARIA PARA NIÑOS Y ADULTOS (CHILD AND ADULT CARE FOOD PROGRAM, CACFP)**

Oficinas Administrativas

416 E. 43rd St. • Chicago, IL 60653

TELÉFONO: (773) 729-3863

Programa de meriendas y cenas después de la escuela para niños en riesgo en edad escolar hasta los 18 años, durante el año escolar en diversos puntos. Ofrecidas mediante subsidios del Departamento de Agricultura de Estados Unidos, Servicios de Alimentación y Nutrición (Food and Nutrition Services, FNS) y preparadas por Almuerzo-Y-Más Catering y Empresa de Servicios de Comida.

PROGRAMA DE SERVICIO ALIMENTARIO DE VERANO

Oficinas Administrativas

416 E. 43rd St. • Chicago, IL 60653

TELÉFONO: (773) 729-3863

Proporciona desayunos, almuerzos y meriendas nutritivos, preparados y gratuitos que se distribuyen a una red de socios comunitarios, iglesias, escuelas y organizaciones sin fines de lucro en todo el condado de Cook para ayudar a los niños de las áreas de bajos ingresos a obtener la nutrición que necesitan para aprender, jugar y crecer durante los meses de verano cuando no están en la escuela.

CENTROS DE NUTRICIÓN Y ALIMENTACIÓN DEL WIC**Oficinas Administrativas**

4624 W. Diversey Ave. • Chicago, IL 60639

TELÉFONO: (312) 951-9659 / (773) 729-3908

El Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Infantes y Niños (Special Supplementary Nutrition Program for Women, Infants, and Children, WIC) proporciona a los participantes elegibles una variedad de alimentos aprobados por el WIC y acceso a servicios sociales, educación nutricional, capacitación laboral y programas educativos. Programa de Nutrición y Alimentación del Departamento de Agricultura de Estados Unidos (U.S. Department of Agriculture, USDA) administrado por el Departamento de Servicios Humanos de Illinois (Illinois Department of Human Services, IDHS).

Contacte al Centro WIC para obtener la actualización de los horarios de trabajo.

1643 W. Cermak Rd. • Chicago, IL 60608

TELÉFONO: (773) 523-0409**HORARIOS:** días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

2310 W. Roosevelt Rd. • Chicago, IL 60608

TELÉFONO: (312) 666-4193**HORARIOS:** días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

5332 S. Western Ave. • Chicago, IL 60609

TELÉFONO: (773) 778-1292**HORARIOS:** días de semana: de 8 a.m. a 11 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

2907 S. Wabash Ave. • Chicago, IL 60616

TELÉFONO: (312) 326-5020**HORARIOS:** días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

8959 S. Commercial Ave. • Chicago, IL 60617

TELÉFONO: (773) 978-6235**HORARIOS:** días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

1106 W. 79th St. • Chicago, IL 60620

TELÉFONO: (773) 651-6690**HORARIOS:** días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

6202 S. Halsted St. • Chicago, IL 60621

TELÉFONO: (773) 488-6800**HORARIOS:** abierto las 24 horas

1734 W. Chicago Ave. • Chicago, IL 60622

TELÉFONO: (312) 455-8595**HORARIOS:** días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

2400 S. Kedzie Ave. • Chicago, IL 60623

TELÉFONO: (773) 522-7220**HORARIOS:** días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

3932 W. Madison St. • Chicago, IL 60624

TELÉFONO: (773) 533-9003**HORARIOS:** días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

11255 S. Michigan Ave. • Chicago, IL 60628

TELÉFONO: (773) 785-1786**HORARIOS:** días de semana: de 8 a.m. a 11 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

4622 W. Diversey Ave. • Chicago, IL 60639

TELÉFONO: (773) 205-6575**HORARIOS:** días de semana: de 8 a.m. a 11 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

3110 W. Armitage Ave. • Chicago, IL 60647

TELÉFONO: (773) 395-1010**HORARIOS:** días de semana: de 8 a.m. a medianoche
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

1802 E. 71st St. • Chicago, IL 60649

TELÉFONO: (773) 667-3932**HORARIOS:** días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

5125 W. Chicago Ave. • Chicago, IL 60651

TELÉFONO: (773) 378-8760**HORARIOS:** días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.

416 E. 43rd St. • Chicago, IL 60653

TELÉFONO: (773) 924-7041**HORARIOS:** días de semana: de 8 a.m. a 8 p.m.
fines de semana: de 9 a.m. a 5 p.m.**SHARE OUR STRENGTH – ASUNTOS DE COCINA EN LA TIENDA****TELÉFONO:** (773) 729-3914

Permite a los clientes del WIC recibir habilidades prácticas para hacer compras de comestibles que pueden ayudar a tomar decisiones más saludables a la hora de seleccionar alimentos en el supermercado. Las visitas guiadas de Share Our Strength - Asuntos de Cocina en la Tienda proporcionan a las familias educación práctica mientras compran alimentos, lo que les da las habilidades para comparar alimentos según el costo y el contenido nutricional. Los participantes aprenden a planificar y presupuestar comidas saludables, asequibles y deliciosas para sus familias.

PROGRAMA WIC DEL MERCADO DE PRODUCTOS**AGRÍCOLAS LOCALES****Oficinas Administrativas**

4500 W. Chicago Ave. • Chicago, IL 60651

TELÉFONO: (773) 772-4427

Provee cupones a familias de bajos ingresos que pueden canjearse por alimentos elegibles en mercados de productos agrícolas locales, puestos ambulantes de comida y programas agrícolas apoyados por la comunidad. Disponible durante los meses de julio, agosto y septiembre.

VIVIENDA DE TRANSICIÓN**CASA DE PAZ (HOUSE OF PEACE)**

Oficinas Administrativas – por razones de privacidad no se proporciona la ubicación de los refugios.

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

TELÉFONO: (847) 782-4000

Un refugio familiar y contra la violencia doméstica en el condado de Lake para mujeres, y sus hijos, que proporciona servicios de vivienda y gestión de casos a familias sin hogar.

CASA DEL BUEN PASTOR (HOUSE OF THE GOOD SHEPHERD)

Oficinas Administrativas – por razones de privacidad no se proporciona la ubicación de los refugios.

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

ADMISIÓN: 311

Vivienda de transición por violencia doméstica para mujeres, y sus hijos, que proporciona servicios de vivienda y de gestión de casos a familias sin hogar.

PROGRAMA DE APARTAMENTOS NUEVA ESPERANZA**Oficinas Administrativas**

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

TELÉFONO: (312) 651-2052

Provee viviendas de transición con servicios intensivos de gestión de casos a familias sin hogar con niños menores de 18 años.

Chicago

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

ENGLISH: (312) 655-7939**SPANISH:** (312) 948-6796**Suburbios del Norte/Noroeste**

1717 Rand Rd. • Des Plaines IL 60016

ADMISIÓN: (847) 376-2117**Suburbios del Sur/Suroeste**

12731 S. Wood St. • Blue Island, IL 60406

ADMISIÓN: (708) 430-0428**Suburbios del Oeste**

1400 S. Austin Blvd. • Cicero, IL 60804

ADMISIÓN: (708) 430-0428**VIVIENDA ASEQUIBLE PERMANENTE****ST. JOSEPH APARTMENTS**

Oficinas Administrativas – por razones de privacidad no se proporciona la ubicación de los refugios.

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

TELÉFONO: (312) 655-7235

Vivienda segura y asequible para familias de bajos ingresos.

SERVICIOS LEGALES Y FINANCIEROS**AYUDA LEGAL DE CARIDADES CATÓLICAS (CATHOLIC CHARITIES LEGAL ASSISTANCE, CCLA)****St. Vincent Center**

721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654

ADMISIÓN: (312) 948-6821

Ofrece una amplia gama de servicios legales a individuos de bajos ingresos que de otra manera no podrían pagar un abogado. Los abogados proporcionan asesoramiento legal básico y servicios de remisión a través de una línea telefónica directa y mesas de asesoramiento mensuales en el Programa de Cenas por las Tardes de Caridades Católicas y en persona. A los clientes que necesitan representación legal se les puede asignar un abogado voluntario de la Red Pro Bono de la CCLA o remitidos a una organización de asistencia legal. También se ofrecen seminarios educativos legales.

ORIENTACIÓN PRESUPUESTARIA DEL CONDADO DE LAKE**Cardinal Bernardin Center**

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

TELÉFONO: (847) 782-4165

Brinda educación financiera, asesoramiento sobre presupuestos, prevención de ejecuciones hipotecarias y educación posterior a la vivienda para ayudar a las personas a desarrollar sus habilidades de administración financiera y mejorar su estado financiero.

AYUDA FISCAL LADDER UP**TELÉFONO:** (773) 382-3971

Provee preparación gratuita para la declaración fiscal durante la temporada de impuestos a familias que cumplen con los criterios de ingresos en cuatro Centros del WIC. Los servicios incluyen la preparación de declaraciones de impuestos federales y de Illinois, presentación electrónica, asistencia para la solicitud del número de identificación personal del contribuyente (Individual Taxpayer Identification Number, ITIN) y preparación de declaraciones de impuestos del año anterior y enmendadas. Los participantes no necesitan ser clientes del WIC para recibir ayuda.

INMIGRACIÓN Y NATURALIZACIÓN**SERVICIOS DE INMIGRACIÓN Y NATURALIZACIÓN**

Evalúa y proporciona consultas legales y asistencia a ciudadanos estadounidenses y residentes permanentes legales (Lawful Permanent Residents, LPR) en el proceso de inmigración que involucra solicitudes de reunificación familiar. También ayuda a completar solicitudes para extensiones y renovaciones de visas de visitante, trabajadores religiosos, permisos de trabajo, reemplazo/renovación de tarjetas de residencia permanente, naturalización/ciudadanía, visas U para víctimas de crímenes violentos, servicios conforme a la Ley contra la Violencia hacia la Mujer (Violence Against Women Act, VAWA) e investigaciones sobre el estado de los casos en las oficinas del Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (U.S. Citizenship and Immigration Services, USCIS) y en las embajadas/consulados estadounidenses en el extranjero.

CONDADO DE COOK**Shrine of Our Lady of Guadalupe**

1170 N. River Rd. • Des Plaines, IL 60016

TELÉFONO: (312) 427-7078**HORARIOS:** días de semana: de 2 p.m. a 4 p.m.**Melrose Park**

1115 N. 23rd Ave. • Melrose Park, IL 60060

TELÉFONO: (312) 427-7078**HORARIOS:** miércoles: de 1:30 p.m. a 4 p.m.**Oficina Central**

205 W. Monroe St. • Chicago, IL 60606

TELÉFONO: (312) 427-7078**HORARIOS:** días de semana: de 2 p.m. a 4 p.m.**Oficina Regional del Oeste**

1400 South Austin Blvd. • Cicero, IL 60804

TELÉFONO: (708) 329-4031**HORARIOS:** Días de semana excepto los miércoles: de 1:30 p.m. a 4 p.m.**CONDADO DE LAKE****Cardinal Bernardin Center**

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

TELÉFONO: (847) 782-4225**HORARIOS:** días de semana: de 1:30 p.m. a 4 p.m.

REASENTAMIENTO DE REFUGIADOS

PROGRAMA DE REASENTAMIENTO DE REFUGIADOS

Reasentamiento de Refugiados

4823 N. Kenmore Ave. • Chicago, IL 60640

TELÉFONO: (312) 655-7856

Ofrece servicios integrales de reasentamiento a refugiados de diversas regiones del mundo durante su período de adaptación a un nuevo entorno, lo que los lleva a una mayor independencia y autosuficiencia.

¿Necesita SERVICIOS PARA ANCIANOS?

Nuestra amplia gama de servicios para ancianos ofrece más de 20 residencias de vivienda asequible, varios centros de cuidado diurno para adultos y centros para ancianos donde pueden pasar tiempo con sus compañeros y participar en actividades grupales, así como una residencia de vida asistida, donde los ancianos que necesitan ayuda en sus tareas diarias pueden obtenerla, y un centro de enfermería especializada para aquellos que necesitan rehabilitación, fisioterapia y atención las 24 horas. Los ancianos también pueden obtener ayuda en sus propios hogares a través de nuestros servicios de ama de casa y recibir comidas a domicilio. Nuestros servicios especializados de gestión de casos ofrecen evaluación para ancianos y los conecta con los servicios que mejor se adaptan a sus necesidades. Además, nuestro programa de transición hospitalaria ayuda a los pacientes a evitar la readmisión temprana al hospital.

Cada uno de nuestros programas tiene sus propios requisitos de elegibilidad; verifique la elegibilidad de cada programa. Los programas con diversos centros se indican en la lista por código postal en orden ascendente.

TABLA DE CONTENIDOS

SERVICIOS DE CUIDADO PARA ADULTOS	58
SERVICIOS DIURNOS PARA ADULTOS.....	58
SERVICIOS DE AMA DE CASA	58
CENTROS PARA ANCIANOS	58
CENTROS PARA ANCIANOS.....	58
GESTIÓN DE CASOS Y ORIENTACIÓN.....	59
GESTIÓN DE CASOS DE ANCIANOS	59
SERVICIOS DE ORIENTACIÓN Y SALUD CONDUCTUAL PARA ADULTOS.....	60
PROGRAMA DE EXTENSIÓN AFECTUOSA A SOBREVIVIENTES DE SUICIDIO.....	60
EMPLEO Y CAPACITACIÓN LABORAL.....	61
PROGRAMA DE EMPLEO DE AYUDA PARA ANCIANOS.....	61
SERVICIOS DE APOYO Y ATENCIÓN MÉDICA	61
PROGRAMA DE TRANSICIÓN HOSPITALARIA	61
KEENAGER NEWS.....	61
COORDINACIÓN DE SERVICIOS DE VIVIENDA PARA ANCIANOS	61
PROGRAMAS ACTIVOS DE ALIMENTACIÓN Y NUTRICIÓN.....	62
COMIDAS COLECTIVAS PARA ANCIANOS	62
PROGRAMA DE NUTRICIÓN PARA ANCIANOS DEL MERCADO DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS LOCALES	63
PROGRAMA DE NUTRICIÓN Y ALIMENTACIÓN PARA ANCIANOS	63
COMIDAS ENTREGADAS A DOMICILIO PARA ANCIANOS (MEALS ON WHEELS)	64
FISIOTERAPIA, REHABILITACIÓN Y VIDA ASISTIDA.....	65
RESIDENCIA DE VIDA ASISTIDA BISHOP EDWIN M. CONWAY.....	65
CENTRO DE REHABILITACIÓN Y ENFERMERÍA ESPECIALIZADA HOLY FAMILY VILLA.....	65
VIVIENDA INDEPENDIENTE PARA ANCIANOS.....	66
VIVIENDA INDEPENDIENTE PARA ANCIANOS	66

SERVICIOS DE CUIDADO PARA ADULTOS

SERVICIOS DIURNOS PARA ADULTOS

Cuidados diurnos y programación supervisados en un ambiente agradable y seguro para ayudar a los adultos frágiles con la socialización, orientación, recreación y monitoreo de la salud.

Accolade Adult Day Care

112 S. Humphrey Ave. • Oak Park, IL 60302

TELÉFONO: (708) 445-1300

St. Ailbe Adult Day Care

9249 S. Avalon Ave. • Chicago, IL 60619

TELÉFONO: (773) 721-0177

Ada S. Niles Adult Day Care

6717 S. Elizabeth St. • Chicago, IL 60636

TELÉFONO: (773) 488-5400

SERVICIOS DE AMA DE CASA

St. Casimir

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

TELÉFONO: (312) 655-7415

Proporciona servicios de ama de casa en el hogar a ancianos de bajos ingresos que viven en los lados sureste y suroeste de Chicago. Los servicios ayudan con las actividades de la vida diaria, por ejemplo, tareas domésticas, preparación de comidas, lavandería, compras y asistencia con el cuidado personal.

CENTROS PARA ANCIANOS

CENTROS PARA ANCIANOS

Programas de salud, recreativos, educativos, sociales y nutricionales para ancianos que acuden a los centros de atención sin cita previa

CONDADO DE COOK

Josephine P. Argento Senior Center

1700 Memorial Dr. • Calumet City, IL 60409

TELÉFONO: (708) 832-1208

North Center Senior Center

4040 N. Oakley Ave. • Chicago, IL 60618

TELÉFONO: (312) 744-4029

Ada S. Niles Senior Center

653 W. 63rd St. • Chicago, IL 60621

TELÉFONO: (312) 745-3307

Kelvyn Park Senior Center

2715 N. Cicero Ave. • Chicago, IL 60639

TELÉFONO: (312) 744-3350

CONDADO DE LAKE

Grayslake Senior Center

50 N. Library Ln. • Grayslake, IL 60030

TELÉFONO: (847) 543-1041

GESTIÓN DE CASOS Y ORIENTACIÓN

GESTIÓN DE CASOS DE ANCIANOS

Servicios de gestión de casos para las personas mayores que viven en áreas designadas; estos servicios proporcionan evaluaciones de los servicios de atención comunitaria, Opciones de Atención (Choices for Care), investigaciones e intervenciones en caso de abuso de personas mayores, así como conexiones con servicios de apoyo y programas relacionados.

CONDADO DE COOK

Servicios de gestión de caso para ancianos en el noroeste suburbano

Punto de acceso central para los poblados de Barrington, Hanover, Palatine y Wheeling
1801 W. Central Rd. • Arlington Heights, IL 60005

TELÉFONO: (847) 253-5500

Servicios de gestión de casos para ancianos en el sur suburbano

Punto de acceso central para los poblados de Bremen, Bloom, Calumet, Thornton y Rich
15300 S. Lexington Ave. • Harvey, IL 60426

TELÉFONO: (708) 596-2222

Servicios de gestión de casos para ancianos en el suroeste de Chicago

Punto de acceso central para la zona sur de Chicago
2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

TELÉFONO: (773) 349-8092

Servicios de administración de casos para ancianos

Punto de acceso central para la zona norte de Chicago

3125 N. Knox Ave. • Chicago, IL 60641

TELÉFONO: (773) 583-9224

Centro para Personas de Tercera Edad Satélite de Administración de Casos St. Vincent De Paul

Punto de acceso central para la zona norte de Chicago

4040 N. Oakley Ave. • Chicago, IL 60618

TELÉFONO: (773) 681-7720

CONDADO DE LAKE

Servicios de gestión de casos para ancianos en el condado de Lakes

Punto de acceso central para el Condado de Lake
116 Lincoln Ave. • Round Lake, IL 60073

TELÉFONO: (847) 546-5733

SERVICIOS DE ORIENTACIÓN Y SALUD CONDUCTUAL PARA ADULTOS

ADMISIÓN: (312) 655-7725

Proporciona orientación y servicios de gestión de casos a familias e individuos que experimentan una amplia gama de problemas sociales, emocionales, conductuales y personales que afectan su capacidad para sobrellevar la situación, incluidos la falta de hogar, violencia doméstica, abuso de sustancias y adicción, abuso sexual, traumas como el suicidio, problemas familiares relacionados con el envejecimiento de los padres, problemas matrimoniales y prematrimoniales, homicidio, discapacidad, enfermedades como el VIH/SIDA, incesto y problemas entre padres e hijos. Los servicios de información y remisiones se proporcionan en las parroquias y en los diversos puntos comunitarios en los condados de Cook y Lake, además de los sitios que ya se han mencionado.

CONDADO DE COOK

St. Mary of Angels

1800 N. Hermitage Ave. • Chicago, IL 60622

St. Casimir

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

CONDADO DE LAKE

Cardinal Bernardin Center

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

PROGRAMA DE EXTENSIÓN AFECTUOSA A SOBREVIVIENTES DE SUICIDIO (LOVING OUTREACH TO SURVIVORS OF SUICIDE, LOSS)

ADMISIÓN: (312) 655-7283

Proporciona orientación y servicios de apoyo a individuos en duelo por la pérdida de un ser querido debido al suicidio. Además, el programa LOSS para niños y jóvenes aborda las necesidades únicas de niños y adolescentes de 3 a 18 años afectados por el suicidio de un familiar o una persona cercana a ellos.

Father Augustus Tolton Peace Center

Aborda la pérdida causada por la violencia en la comunidad

5645 W. Lake St. • Chicago, IL 60644

St. Vincent Center

721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654

EMPLEO Y CAPACITACIÓN LABORAL

PROGRAMA DE EMPLEO DE AYUDA PARA ANCIANOS

St. Casimir

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

TELÉFONO: (773) 349-8035

Empleo y capacitación financiados por el gobierno para personas de bajos ingresos mayores de 55 años. Los ancianos trabajan a tiempo parcial en agencias de servicios sociales y organizaciones gubernamentales, a la vez que obtienen las habilidades para desempeñarse en empleos no subsidiados.

SERVICIOS DE APOYO Y ATENCIÓN MÉDICA

PROGRAMA DE TRANSICIÓN HOSPITALARIA

St. Casimir

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

TELÉFONO: (708) 705-0733

Ayuda al paciente a autocontrolar su condición, desempeñar un papel activo en el cuidado de su salud y comunicarse más efectivamente con sus médicos. Los entrenadores trabajan con los pacientes en el hospital y en el hogar con el objetivo de evitar la readmisión.

KEENAGER NEWS

TELÉFONO: (312) 655-7425 • CORREO ELECTRÓNICO: keenager@catholiccharities.net

Una publicación mensual gratuita para personas mayores de 60 años que contiene explicaciones de los beneficios para las personas mayores, secciones de humor y nostalgia, consejos de salud y seguridad, rompecabezas y recetas adaptadas a las necesidades y placeres de los ancianos.

COORDINACIÓN DE SERVICIOS DE VIVIENDA PARA ANCIANOS

Vea la lista de edificios bajo el Programa de Vivienda Asequible e Independiente para Ancianos para obtener la información de contacto.

Proporciona información y remisiones a residentes ancianos de bajos ingresos en las comunidades de viviendas subsidiadas por el Departamento de Desarrollo Urbano (Department of Urban Development, HUD) y Caridades Católicas al ayudar a identificar, localizar y adquirir los servicios necesarios para que los ancianos mantengan su independencia, envejezcan en sus propios hogares y eviten la admisión prematura a una atención institucionalizada más costosa.

PROGRAMAS ACTIVOS DE ALIMENTACIÓN Y NUTRICIÓN

COMIDAS COLECTIVAS PARA ANCIANOS

Almuerzos calientes y deliciosos, preparados y servidos una vez al día, de lunes a viernes, en un centro para ancianos o en restaurantes para adultos mayores físicamente capaces de ir a un sitio específico. Los días y horarios de servicio varían.

CONDADO DE COOK

Arlington Heights Senior Center
1801 W. Central Rd. • Arlington Heights, IL 60005
TELÉFONO: (847) 797-5350

Hanover Township Senior Center
740 S. IL Route 59 • Bartlett, IL 60103
TELÉFONO: (847) 253-5500

Josephine P. Argento Senior Center
Bernardin Manor Senior Residence
1700 Memorial Dr. • Calumet City, IL 60409
TELÉFONO: (708) 832-1208

CONDADO DE LAKE

Dino's Den Restaurant
88 E. Grand Ave. • Fox Lake, IL 60020
TELÉFONO: (847) 587-6604

Maravela's
4 Washington St. • Fox Lake, IL 60020
TELÉFONO: (847) 587-6100

Grayslake Senior Center
50 Library Ln. • Grayslake, IL 60030
TELÉFONO: (847) 543-1041

Nuestro Center
742 Sheridan Rd. #1 • Highwood, IL 60040
TELÉFONO: (847) 681-0208

Island Lake Cafe
310 E. State St. • Island Lake, IL 60042
TELÉFONO: (847) 526-7797

Antioch/Lake Villa Township
1625 Deep Lake Rd. • Lake Villa, IL 60046
TELÉFONO: (847) 838-6415

Clyde Park
1909 S. Laramie Ave. • Cicero, IL 60804
TELÉFONO: (708) 652-3545

Markham Senior Golden Chateau
15652 S. Homan Ave. • Markham, IL 60428
TELÉFONO: (773) 808-2961

Koffee Kup Restaurant
30 East Main St. • Lake Zurich, IL 60047
TELÉFONO: (847) 438-8110

Lambs Farm's Magnolia Cafe and Bakery
14245 W. Rockland Rd. • Libertyville, IL 60048
TELÉFONO: (847) 362-5050

Rancho Nuevo Mexican Restaurant
234 Cedar Lake Rd. • Round Lake, IL 60073
TELÉFONO: (847) 546-6009

Wauconda Cafe
405 W. Liberty St. • Wauconda, IL 60084
TELÉFONO: (847) 526-4444

N&T's Restaurant
2711 Sheridan Rd. #201 • Zion, IL 60099
TELÉFONO: (847) 872-7979

PROGRAMA DE NUTRICIÓN PARA ANCIANOS DEL MERCADO DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS LOCALES

Oficinas Administrativas
1965 W. Pershing Rd. • Chicago, IL 60609
TELÉFONO: (773) 924-7043

Provee cupones a ancianos de bajos ingresos que pueden canjearse por alimentos elegibles en mercados de productos agrícolas locales, puestos ambulantes de comida y programas agrícolas apoyados por la comunidad. Disponible durante julio, agosto y septiembre.

PROGRAMA DE NUTRICIÓN Y ALIMENTACIÓN PARA ANCIANOS (SENIOR FOOD AND NUTRITION PROGRAM, SFNP)

Oficinas Administrativas
1965 W. Pershing Rd. • Chicago, IL 60609
TELÉFONO: (773) 924-7043

Provee paquetes de alimentos mensuales y educación nutricional a los residentes de Illinois a partir de los 60 años. Programa de nutrición y alimentación del Departamento de Agricultura de Estados Unidos (USDA) administrado por el Departamento de Servicios Humanos de Illinois (IDHS) y dirigido por Caridades Católicas en los condados de Cook, Lake y Kankakee.

Oficina Regional del Norte/Noroeste
1717 Rand Rd. • Des Plaines, IL 60016
TELÉFONO: (847) 376-2100

St. Blase Service Center
7438 W. 61st St. • Summit, IL 60501
TELÉFONO: (708) 563-2407

Pilsen Service Center +
1643 W. Cermak Rd. • Chicago, IL 60608
TELÉFONO: (773) 523-0409

SFNP Warehouse
1965 W. Pershing Rd. • Chicago, IL 60609
TELÉFONO: (773) 523-0299

Bronzeville Service Center +
2907 S. Wabash Ave. • Chicago, IL 60616
TELÉFONO: (312) 326-5020

Southeast Service Center +
8959 S. Commercial Ave. • Chicago, IL 60617
TELÉFONO: (773) 978-6235

Korean Self-Help Center *
4934 N. Pulaski Rd. • Chicago, IL 60630
TELÉFONO: (773) 545-8348

Logan Square Service Center +
3110 W. Armitage Ave. • Chicago, IL 60647
TELÉFONO: (773) 395-4207

Austin Peoples Action Center * +
5125 W. Chicago Ave. • Chicago, IL 60651
TELÉFONO: (773) 378-8760

Oficina Regional del Oeste
1400 S. Austin Blvd. • Cicero, IL 60804
TELÉFONO: (708) 222-1491

Calumet Park Service Center
12420 S. Ada St. • Calumet Park, IL 60827
TELÉFONO: (708) 597-7088

* Lugar por contrato
+ Coubicado dentro de un Centro de Nutrición y Alimentación del Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Infantes y Niños (WIC)

**COMIDAS ENTREGADAS A DOMICILIO PARA ANCIANOS
(MEALS ON WHEELS)**

Almuerzos preparados y usualmente entregados por voluntarios a aquellos que están confinados a sus hogares incapaces de preparar su propia comida debido a dificultades físicas o mentales. En algunos programas se puede incluir una merienda para la noche.

CONDADO DE COOK

Poblados de Wheeling y Maine
Arlington Heights Senior Center
1801 W. Central Rd. • Arlington Heights, IL 60005
ADMISIÓN: (847) 253-5500 (Wheeling)
(847) 864-3721 (Maine)
TELÉFONO: (847) 797-5350

Poblado de Thornton
Josephine P. Argento Senior Center
1700 Memorial Dr. • Calumet City, IL 60409
ADMISIÓN: (708) 596-2222
TELÉFONO: (708) 862-2594

CONDADO DE LAKE

Poblado de Antioch/Lake Villa
1625 Deep Lake Rd. • Lake Villa, IL 60046
TELÉFONO: (847) 838-6415

Comidas entregadas a Domicilio Round Lake
116 N. Lincoln Ave. • Round Lake, IL 60073
TELÉFONO: (847) 662-0085

Poblados de Rich y Bremen
2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629
ADMISIÓN: (708) 596-2222
TELÉFONO: (773) 808-2961

Park Place
414 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085
TELÉFONO: (847) 622-0085

**FISIOTERAPIA, REHABILITACIÓN Y
VIDA ASISTIDA**

RESIDENCIA DE VIDA ASISTIDA BISHOP EDWIN M. CONWAY

Bishop Conway Residence
1900 N. Karlov Ave. • Chicago, IL 60639
TELÉFONO: (773) 252-9941

Proporciona vivienda de apoyo a ancianos mayores de 65 años que califiquen para este programa patrocinado por Medicaid. La vida asistida es una combinación de vivienda, servicios de apoyo personalizados y atención médica diseñada para satisfacer las necesidades de una persona que requiere ayuda con las actividades diarias.

**CENTRO DE REHABILITACIÓN Y ENFERMERÍA ESPECIALIZADA
HOLY FAMILY VILLA**

Holy Family Villa
12220 S. Will-Cook Rd. • Palos Park, IL 60464
TELÉFONO: (630) 257-2291

Centro de enfermería especializada y de rehabilitación a corto plazo acreditado por la JCA y con licencia, con personal de enfermería las 24 horas y que ofrece fisioterapia, terapia ocupacional, terapia del habla, servicios sociales, atención pastoral y comidas nutritivas. Proporciona una amplia gama de actividades sociales y recreativas para cada nivel de atención.

VIVIENDA INDEPENDIENTE PARA ANCIANOS

VIVIENDA INDEPENDIENTE PARA ANCIANOS

Vivienda independiente segura, digna y asequible para ancianos mayores de 62 años y que cumplan con los requisitos de ingreso según lo determinado por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de Estados Unidos.

Frances Manor
1270 E. Golf Rd. • Des Plaines, IL 60016
TELÉFONO: (847) 390-1270

Bishop Goedert Residence *
Hines VA Campus
53 Tripp Ave. Building 53 • Hines, IL 60141
TELÉFONO: (708) 273-6600

Donald W. Kent Residence
100 S. Wolf Rd. • Northlake, IL 60164
TELÉFONO: (708) 409-4710

Bernardin Manor
1700 Memorial Dr. • Calumet City, IL 60409
TELÉFONO: (708) 832-1700

Lawrence Manor
21425 Southwick Dr. • Matteson, IL 60443
TELÉFONO: (708) 481-1200

St. Francis of Assisi Residence
12218 S. Will-Cook Rd. • Palos Park, IL 60464
TELÉFONO: (630) 343-1880

St. Peter Claver Courts
14115 S. Claire Blvd. • Robbins, IL 60472
TELÉFONO: (708) 389-1570

Matthew Manor
271 N. Albany Ave. • Chicago, IL 60612
TELÉFONO: (773) 533-0001

Ozanam Village
251 N. Albany Ave. • Chicago, IL 60612
TELÉFONO: (773) 533-0001

Porta Coeli Residence
2260 E. 99th St. • Chicago, IL 60617
TELÉFONO: (773) 374-2470

* Preferencia con veteranos y sus cónyuges

** También acepta personas mayores de 18 años con discapacidad

St. Vincent de Paul Residence
4040 N. Oakley Ave. • Chicago, IL 60618
TELÉFONO: (773) 539-2660

St. Ailbe Faith Apartments
1244 E. 93rd St. • Chicago, IL 60619
TELÉFONO: (773) 721-0903

St. Ailbe Love Apartments
9240 S. Kimbark Ave. • Chicago, IL 60619
TELÉFONO: (773) 721-0903

St. Sabina Elders Village
1222 W. 79th St. • Chicago, IL 60620
TELÉFONO: (773) 994-7850

Tolton Manor
6345 S. Stewart Ave. • Chicago, IL 60621
TELÉFONO: (773) 783-7800

All Saints Residence
11701 S. State St. • Chicago, IL 60628
TELÉFONO: (773) 995-9000

Roseland Manor **
11717 S. State St. • Chicago, IL 60628
TELÉFONO: (773) 995-9000

Hayes Manor **
1211 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60636
TELÉFONO: (773) 873-7400

St. Brendan Apartments
6718 S. Racine Ave. • Chicago, IL 60636
TELÉFONO: (773) 846-8600

¿Necesita SERVICIOS PARA VETERANOS?

Nuestros servicios especializados para veteranos ofrecen vivienda asequible, capacitación laboral, colocación y servicios de apoyo para familias de veteranos, conectándolos con beneficios y servicios a través del Departamento de Asuntos de Veteranos de Estados Unidos. El Campus St. Leo también alberga una clínica ambulatoria comunitaria para veteranos. Nuestros servicios para veteranos están en constante crecimiento y ofrecen la ayuda que necesitan para recuperarse y ajustarse a la vida civil.

Cada uno de nuestros programas tiene sus propios requisitos de elegibilidad; verifique la elegibilidad de cada programa. Los programas con diversos centros se indican en la lista por código postal en orden ascendente.

TABLA DE CONTENIDOS

VIVIENDA PARA VETERANOS	68
BISHOP GOEDERT RESIDENCE	68
ST. LEO RESIDENCE	68
SERVICIOS DE APOYO PARA FAMILIAS DE VETERANOS	68
SERVICIOS DE APOYO Y ATENCIÓN MÉDICA	68
CLÍNICA COMUNITARIA AMBULATORIA AUBURN GRESHAM	68
GESTIÓN DE CASOS Y ORIENTACIÓN.....	69
SERVICIOS DE ORIENTACIÓN Y SALUD CONDUCTUAL PARA ADULTOS.....	69
PROGRAMA DE EXTENSIÓN AFECTUOSA A SOBREVIVIENTES DE SUICIDIO.....	69
EMPLEO Y CAPACITACIÓN LABORAL.....	70
PROGRAMA DE EMPLEO PARA SERVICIOS DE VIVIENDA Y VETERANOS.....	70
MARY'S CLOSET ROPA PROFESIONAL	70
PINTURA INDEPENDIENTE PARA VETERANOS	70

VIVIENDA PARA VETERANOS

BISHOP GOEDERT RESIDENCE

Bishop Goedert Residence
Hines VA Campus
53 Tripp Ave. Building 53 • Hines, IL 60141
TELÉFONO: (708) 273-6600

Viviendas independientes dignas, seguras y asequibles para ancianos mayores de 62 años, con preferencia para veteranos y sus cónyuges, que cumplan con los requisitos de ingresos determinados por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de Estados Unidos.

ST. LEO RESIDENCE

St. Leo Campus
7750 S. Emerald Ave. • Chicago, IL 60620
TELÉFONO: (773) 651-9950

Alojamiento a largo plazo en 141 apartamentos tipo estudio y servicios de gestión de casos in situ para veteranos que antes no tenían hogar. Ubicada en el Campus St. Leo con la Residencia Pope John Paul II para Veteranos con Discapacidad, la Clínica Comunitaria Ambulatoria Auburn Gresham administrada por el Departamento de Asuntos de Veteranos y un centro de recursos para colocación de empleo y evaluación de beneficios. El Jardín de Veteranos de St. Leo, que contiene cinco áreas distintas en honor a cada rama de las Fuerzas Armadas de Estados Unidos, ofrece un lugar de belleza y reflexión para los residentes de St. Leo y el vecindario circundante.

SERVICIOS DE APOYO PARA FAMILIAS DE VETERANOS

St. Casimir
2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629
TELÉFONO: (312) 948-6898

Proporciona a los veteranos sin hogar, o en situación inminente de falta de vivienda, que viven en el condado de Lake y en la zona suburbana del condado de Cook viviendas de emergencia y prevención de la falta de vivienda, servicios intensivos de gestión de casos y conexiones a los beneficios del Departamento de Asuntos de Veteranos (Veteran Affairs, VA) de Estados Unidos.

SERVICIOS DE APOYO Y ATENCIÓN MÉDICA

CLÍNICA COMUNITARIA AMBULATORIA AUBURN GRESHAM

Auburn Gresham Clinic
7731 S. Halsted St. • Chicago, IL 60620
TELÉFONO: (773) 962-3700

Dirigida por el Departamento de Asuntos de Veteranos (VA) de Estados Unidos, proporciona una gama de cuidados de salud y otros servicios exclusivamente a los veteranos de las Fuerzas Armadas de Estados Unidos. Ubicada en el Campus para Veteranos St. Leo.

GESTIÓN DE CASOS Y ORIENTACIÓN

SERVICIOS DE ORIENTACIÓN Y SALUD CONDUCTUAL PARA ADULTOS

ADMISIÓN: (312) 655-7725

Proporciona orientación y servicios de gestión de casos a familias e individuos que experimentan una amplia gama de problemas sociales, emocionales, conductuales y personales que afectan su capacidad para sobrellevar la situación, incluidos la falta de hogar, violencia doméstica, abuso de sustancias y adicción, abuso sexual, traumas como el suicidio, problemas familiares relacionados con el envejecimiento de los padres, problemas matrimoniales y prematrimoniales, homicidio, discapacidad, enfermedades como el VIH/SIDA, incesto y problemas entre padres e hijos. Los servicios de información y remisiones se proporcionan en las parroquias y en los diversos puntos comunitarios en los condados de Cook y Lake, además de los sitios que ya se han mencionado.

CONDADO DE COOK

St. Mary of Angels
1800 N. Hermitage Ave. • Chicago, IL 60622

St. Casimir
2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

CONDADO DE LAKE

Cardinal Bernardin Center
671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

PROGRAMA DE EXTENSIÓN AFECTUOSA A SOBREVIVIENTES DE SUICIDIO (LOVING OUTREACH TO SURVIVORS OF SUICIDE, LOSS)

ADMISIÓN: (312) 655-7283

Proporciona orientación y servicios de apoyo a individuos en duelo por la pérdida de un ser querido debido al suicidio. Además, el programa LOSS para niños y jóvenes aborda las necesidades únicas de niños y adolescentes de 3 a 18 años afectados por el suicidio de un familiar o una persona cercana a ellos.

Father Augustus Tolton Peace Center
Aborda la pérdida causada por la violencia en la comunidad
5645 W. Lake St. • Chicago, IL 60644

St. Vincent Center
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654

EMPLEO Y CAPACITACIÓN LABORAL

PROGRAMA DE EMPLEO PARA SERVICIOS DE VIVIENDA Y VETERANOS

St. Casimir
2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629
TELÉFONO: (773) 808-2950

Ayuda a los veteranos e individuos en los condados de Cook y Lake a encontrar y mantener un empleo al proveer entrenamiento de preparación para el trabajo, asistencia para escribir un resumen curricular, entrevistas de prueba y orientación en colocación laboral.

MARY’S CLOSET ROPA PROFESIONAL

St. Vincent Center
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
TELÉFONO: (312) 655-7203

Ofrece asesoramiento sobre vestimenta profesional y preparación para el trabajo a hombres y mujeres en sus últimos pasos hacia la autosuficiencia y que buscan empleo o celebran cualquier otro evento importante en sus vidas.

PINTURA INDEPENDIENTE PARA VETERANOS

Oficinas Administrativas
6202 S. Halsted St. • Chicago, IL 60621
TELÉFONO: (312) 655-7330

Proporciona a veteranos que estaban sin hogar o crónicamente desempleados capacitación vocacional y empleos de transición internos en el campo de la pintura diseñados para prepararlos para el empleo en la industria de mejoras para el hogar.

¿Necesita SERVICIOS LEGALES O FINANCIEROS?

Muchos de nuestros clientes enfrentan obstáculos legales en su camino hacia la autosuficiencia e independencia. Nuestros servicios legales proveen asesoría en una variedad de asuntos legales, por ejemplo, temas familiares, de vivienda y de consumo, a través de nuestra línea telefónica directa, conectando a los clientes con abogados que se especializan en su tipo de caso específico. Nuestros servicios de inmigración y naturalización proporcionan asistencia a ciudadanos estadounidenses y residentes permanentes legales en el proceso de inmigración. Los servicios financieros brindan ayuda a las personas y familias en riesgo de desalojo, o desconexión de gas o luz, en temas como el acceso a la renta, hipoteca, gas y luz, y en gestión de casos. Nuestros servicios de orientación presupuestaria brindan educación financiera, asesoramiento sobre presupuestos, prevención de ejecuciones hipotecarias y educación posterior a la vivienda para ayudar a las personas a desarrollar sus habilidades de administración financiera.

Cada uno de nuestros programas tiene sus propios requisitos de elegibilidad; verifique la elegibilidad de cada programa. Los programas con diversos centros se indican en la lista por código postal en orden ascendente.

TABLA DE CONTENIDOS

SERVICIOS LEGALES	72
AYUDA LEGAL DE CARIDADES CATÓLICAS	72
INMIGRACIÓN Y NATURALIZACIÓN.....	72
SERVICIOS DE INMIGRACIÓN Y NATURALIZACIÓN	72
REASENTAMIENTO DE REFUGIADOS.....	73
PROGRAMA DE REASENTAMIENTO DE REFUGIADOS	73
SERVICIOS FINANCIEROS.....	73
ASISTENCIA INMEDIATA Y EVALUACIÓN PARA BENEFICIOS.....	73
PROGRAMA DE SUBSIDIO BRIDGE.....	74
CENTRO DE LLAMADAS DE PARA LA PREVENCIÓN DE LA FALTA DE VIVIENDA.....	74
ORIENTACIÓN PRESUPUESTARIA DEL CONDADO DE LAKE	74
AYUDA FISCAL LADDER UP.....	74

SERVICIOS LEGALES

AYUDA LEGAL DE CARIDADES CATÓLICAS (CATHOLIC CHARITIES LEGAL ASSISTANCE, CCLA)

St. Vincent Center

721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654

ADMISIÓN: (312) 948-6821

Ofrece una amplia gama de servicios legales a individuos de bajos ingresos que de otra manera no podrían pagar un abogado. Los abogados proporcionan asesoramiento legal básico y servicios de remisión a través de una línea telefónica directa y mesas de asesoramiento mensuales en el Programa de Cenas por las Tardes de Caridades Católicas y en persona. A los clientes que necesitan representación legal se les puede asignar un abogado voluntario de la Red Pro Bono de la CCLA o remitidos a una organización de asistencia legal. También se ofrecen seminarios educativos legales.

INMIGRACIÓN Y NATURALIZACIÓN

SERVICIOS DE INMIGRACIÓN Y NATURALIZACIÓN

Evalúa y proporciona consultas legales y asistencia a ciudadanos estadounidenses y residentes permanentes legales (Lawful Permanent Residents, LPR) en el proceso de inmigración que involucra solicitudes de reunificación familiar. También ayuda a completar solicitudes para extensiones y renovaciones de visas de visitante, trabajadores religiosos, permisos de trabajo, reemplazo/renovación de tarjetas de residencia permanente, naturalización/ciudadanía, visas U para víctimas de crímenes violentos, servicios conforme a la Ley contra la Violencia hacia la Mujer (Violence Against Women Act, VAWA) e investigaciones sobre el estado de los casos en las oficinas del Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (U.S. Citizenship and Immigration Services, USCIS) y en las embajadas/consulados estadounidenses en el extranjero.

CONDADO DE COOK**Shrine of Our Lady of Guadalupe**

1170 N. River Rd. • Des Plaines, IL 60016

TELÉFONO: (312) 427-7078**HORARIOS:** días de semana: de 2 p.m. a 4 p.m.**Melrose Park**

1115 N. 23rd Ave. • Melrose Park, IL 60060

TELÉFONO: (312) 427-7078**HORARIOS:** miércoles: de 1:30 p.m. a 4 p.m.CONDADO DE LAKE**Cardinal Bernardin Center**

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

TELÉFONO: (847) 782-4225**HORARIOS:** días de semana: de 1:30 p.m. a 4 p.m.**Oficina Central**

205 W. Monroe St. • Chicago, IL 60606

TELÉFONO: (312) 427-7078**HORARIOS:** días de semana: de 2 p.m. a 4 p.m.**Oficina Regional del Oeste**

1400 South Austin Blvd. • Cicero, IL 60804

TELÉFONO: (708) 329-4031**HORARIOS:** Días de semana excepto los
miércoles: de 1:30 p.m. a 4 p.m.

REASENTAMIENTO DE REFUGIADOS

PROGRAMA DE REASENTAMIENTO DE REFUGIADOS

Reasentamiento de Refugiados

4823 N. Kenmore Ave. • Chicago, IL 60640

TELÉFONO: (312) 655-7856

Ofrece servicios integrales de reasentamiento a refugiados de diversas regiones del mundo durante su período de adaptación a un nuevo entorno, lo que los lleva a una mayor independencia y autosuficiencia.

SERVICIOS FINANCIEROS

ASISTENCIA INMEDIATA Y EVALUACIÓN PARA BENEFICIOS

Proporciona asistencia a personas necesitadas, entre ellas, evaluaciones para beneficios públicos, información y remisiones, asistencia financiera, vestimenta, gestión de casos a corto plazo y más.

CONDADO DE COOK**Oficina Regional del Norte/Noroeste**

1717 Rand Rd. • Des Plaines, IL 60016

TELÉFONO: (847) 376-2100**Oficina Regional del Sur/Suroeste**

12731 S. Wood St. • Blue Island, IL 60406

SUR: (708) 333-8379**SUROESTE:** (708) 430-0428**St. Irenaeus**

78 Cherry St. • Park Forest, IL 60466

TELÉFONO: (312) 655-7516**St. Blase**

7438 W. 61st St. • Summit, IL, 60501

TELÉFONO: (708) 563-2407**Father Augustus Father Augustus Tolton Peace Center**

5645 W. Lake St. • Chicago, IL 60644

TELÉFONO: (773) 922-7216**Casa Catalina Basic Human Needs Center**

4537 S. Ashland Ave. • Chicago, IL 60609

TELÉFONO: (773) 376-9425**Marillac Emergency Service Center**

2859 W. Jackson Blvd. • Chicago, IL 60612

ADMISIÓN: 311 • **TELÉFONO:** (312) 655-7516CONDADO DE LAKE**St. Joseph**

114 Lincoln Ave. • Round Lake, IL 60073

TELÉFONO: (847) 546-3610**St. Sabina**

1120 W. 79th St. • Chicago, IL 60621

TELÉFONO: (773) 846-3018**St. Casimir**

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

ADMISIÓN: (312) 655-7500**Programa de Refugio para Familias /Vivienda Temporal**

Oficinas Administrativas – por razones de privacidad, no se suministra la ubicación de los refugios.

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

ADMISIÓN: 311**Oficina Regional del Suroeste de la Ciudad**

5533 S. Sawyer Ave. • Chicago, IL 60629

TELÉFONO: (773) 349-8835**St. Vincent Center**

721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654

ADMISIÓN: (312) 655-7500**Oficina Regional del Oeste**

1400 S. Austin Blvd. • Cicero, IL, 60804

TELÉFONO: (708) 222-1491**Cardinal Bernardin Center**

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

TELÉFONO: (847) 782-4100

PROGRAMA DE SUBSIDIO BRIDGE

St. Casimir

2601 W. Marquette Rd. • Chicago, IL 60629

TELÉFONO: (312) 655-7466

Brinda asistencia para pagar el alquiler, así como acceso a servicios de apoyo a los clientes elegibles de la División de Salud Mental del Departamento de Servicios Humanos de Illinois (IDHS).

CENTRO DE LLAMADAS DE PARA LA PREVENCIÓN DE LA FALTA DE VIVIENDA

En colaboración con las agencias locales, evalúa a las personas que llaman y ofrece la asistencia financiera disponible a las personas en riesgo de ser desalojadas o de que se les corte la calefacción o la electricidad debido a una crisis reciente.

SERVICIOS EN LA CIUDAD DE CHICAGO**ADMISIÓN:** 311 or (312) 744-5000 • **TTY:** (312) 948-6817

Pregunte por la "Ayuda a Corto Plazo"

SERVICIOS EN LA ZONA SUBURBANA DEL CONDADO DE COOK**ADMISIÓN:** (877) 4-COOK-15 o (877) 426-6515**ORIENTACIÓN PRESUPUESTARIA DEL CONDADO DE LAKE**

Cardinal Bernardin Center

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

TELÉFONO: (847) 782-4165

Brinda educación financiera, asesoramiento sobre presupuestos, prevención de ejecuciones hipotecarias y educación posterior a la vivienda para ayudar a las personas a desarrollar sus habilidades de administración financiera y mejorar su estado financiero.

AYUDA FISCAL LADDER UP**TELÉFONO:** (773) 382-3971

Provee preparación gratuita para la declaración fiscal durante la temporada de impuestos a familias que cumplen con los criterios de ingresos en cuatro Centros del WIC. Los servicios incluyen la preparación de declaraciones de impuestos federales y de Illinois, presentación electrónica, asistencia para la solicitud del número de identificación personal del contribuyente (Individual Taxpayer Identification Number, ITIN) y preparación de declaraciones de impuestos del año anterior y enmendadas. Los participantes no necesitan ser clientes del WIC para recibir ayuda.



¿No encontró lo que buscaba?

**Llame a nuestra
LÍNEA DE AYUDA
(312) 655-7700**

ADMINISTRACIÓN

ADMINISTRADOR, PRESIDENTE Y CEO

Rev. Monseñor Michael M. Boland
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
Cristina Outeirinho, Asistente Ejecutivo
TELÉFONO: (312) 655-7171

GERENTE DE PERSONAL

John J. Ryan
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
Marivell Dominguez, Asistente Ejecutivo
TELÉFONO: (312) 655-7034

DIRECTORA FINANZAS

Elida Hernandez
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
TELÉFONO: (312) 655-7326

VICEPRESIDENTE PRINCIPAL DE DESARROLLO Y EVALUACIÓN DE PROGRAMAS

Kathy Donahue
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
Maria Radjevic, Asistente Administrativo
TELÉFONO: (312) 655-7758

VICEPRESIDENTE PRINCIPAL DE RECURSOS HUMANOS Y ASESOR GENERAL

Michele Bianchi
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
TELÉFONO: (312) 655-7538

ADMINISTRADOR ASOCIADA FUNDADOR DEL PROGRAMA LOSS

Reverendo Charles T. Rubey
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
Kristen Koeppe, Asistente Administrativo
TELÉFONO: (312) 655-7282

CAPELLÁN DEL PERSONAL

Reverendo Gerard Kelly, C.M.
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
TELÉFONO: (312) 655-7031

SERVICIOS PARA NIÑOS, JÓVENES Y FAMILIAS

Laura Rios, Vicepresidente
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
TELÉFONO: (312) 655-8570
Leslie Thomas, Asistente Administrativo
TELÉFONO: (312) 655-7647

SERVICIOS DE ALCANCE Y DESARROLLO COMUNITARIO

Angel Gutierrez, Vicepresidente
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
TELÉFONO: (312) 655-7508
Alma Pat Mosley, Asistente Administrativo
TELÉFONO: (312) 655-7668

SERVICIOS DE APOYO A LA PARROQUIA Y A LA FAMILIA

Peggy Arizzi, Vice President
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
TELÉFONO: (312) 655-7151
Naomi Ramirez, Asistente Administrativo
TELÉFONO: (312) 655-7270

SERVICIOS DE VIVIENDA

Eileen Higgins, Vicepresidente
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
TELÉFONO: (312) 651-2007
Teresa Espino, Coordinadora Administrativa
TELÉFONO: (312) 655-7490

SERVICIOS PARA ANCIANOS

Mary Ann Bibat, Vicepresidente
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
TELÉFONO: (312) 948-7412
Janet Bernico, Asistente Administrativo
TELÉFONO: (312) 655-7470

DEPARTAMENTO DE LA JUNTA DE RELACIONES Y COMPROMISO CON LA MISIÓN

Dalia Rocotello, Directora
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
TELÉFONO: (312) 655-8492

Asiste a la Junta de Asesores de Caridades Católicas en el cumplimiento de la misión de Caridades Católicas a través de la educación sobre la misión y los servicios proporcionados por Caridades Católicas, la creación y desarrollo de conceptos para los comités de la Junta que se adapten a las necesidades de la agencia, y la coordinación de eventos para la Junta de Asesores.

JUNTA JUNIOR

Noreen Russo, Directora
TELÉFONO: (312) 655-7932

Grupo de jóvenes adultos que apoyan los programas y servicios de Caridades Católicas a través de actividades de voluntariado, sociales y religiosas.

RELACIONES DE VOLUNTARIOS

Marie Jochum, Directora
TELÉFONO: (312) 655-7323
Condado de Lake: Melissa Abboushi
TELÉFONO: (847) 782-4126

Gestiona la admisión, respuesta, selección y asignación de voluntarios individuales, corporativos y comunitarios a los programas de servicio de Caridades Católicas que los necesiten.

DEPARTAMENTO DE COMUNICACIONES

Kristine Kappel, Directora
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
TELÉFONO: (312) 655-7019

Maneja el diseño de todas las publicaciones y materiales de mercadeo, y coordina el mercadeo, las comunicaciones de crisis, las relaciones públicas, las relaciones con los medios, el sitio web, los medios sociales, las publicaciones de las agencias y las comunicaciones de la parroquia.

DEPARTAMENTO DE DESARROLLO

Judith M. Silekis, Directora
721 N. LaSalle St. • Chicago, IL 60654
TELÉFONO: (312) 655-7289
Susan Freund, Asistente Administrativo
TELÉFONO: (312) 655-7002

Denise Samulis, Directora de Eventos Especiales y Alianza Corporativa
TELÉFONO: (312) 948-6864

Dave Gardner, Director de Eventos y Programas Especiales y Regionales
TELÉFONO: (312) 655-7907

Phil Buta, Director de la Fundación y Relaciones Corporativas
TELÉFONO: (312) 948-6865

Margaret Hughes, Directora de Donación Individual y Planificada
TELÉFONO: (312) 655-7012

Condado de Lake: Karen Daniels, Directora Asociada de Desarrollo
TELÉFONO: (847) 782-4115

Asegura los recursos financieros para los programas, operaciones y fondos patrimoniales de Caridades Católicas a través del Fondo Anual, eventos especiales, donaciones importantes de individuos, corporaciones y fundaciones, y donaciones planificadas.

DEPARTAMENTO DE OPERACIONES DE INSTALACIONES

Steve Podder, Director
TELÉFONO: (312) 655-7000

Proporciona un ambiente seguro, limpio y atractivo para todos los empleados y clientes en las instalaciones de Caridades Católicas.

DEPARTAMENTO DE FINANZAS

Beth Seaman, Directora
TELÉFONO: (312) 948-6520

Supervisa los departamentos de administración de efectivo, incluidos Cuentas por Cobrar, Cuentas por Pagar, Contabilidad Corporativa y Nómina.

DEPARTAMENTO DE DESARROLLO Y EVALUACIÓN DE PROGRAMA

Kathy Donahue, Vicepresidenta Ejecutiva
TELÉFONO: (312) 655-7758

Proporciona una planificación estratégica global para todo el organismo mediante el examen de nuevas oportunidades que abarquen todas las áreas de servicio y el estudio de los servicios en tendencia y las mejores prácticas en todo el país.

OFICINA DE RELACIONES GUBERNAMENTALES

Stephanie Johnson, Directora
TELÉFONO: (312) 655-7020

Trabaja en colaboración con las partes interesadas, incluidos los encargados de formular políticas, los líderes comunitarios, los proveedores de servicios sociales y los grupos de defensa para mejorar las vidas de las personas a las que servimos a través de la defensa y la sostenibilidad del programa.

DEPARTAMENTO DE RECURSOS**Ed Guerrero, Director**

TELÉFONO: (312) 651-2077

Proporciona servicios de recursos humanos que permiten a la Agencia reclutar, contratar y retener empleados calificados que puedan brindar servicios profesionales a nuestros clientes.

BENEFICIOS AL EMPLEADO**Torrie Johnson, Directora**

TELÉFONO: (312) 655-7122

Negocia o administra seguros de salud, dentales, de discapacidad a largo plazo, de vida y el Plan de Retiro 403(b).

DESARROLLO Y CAPACITACIÓN DEL PERSONAL**Anjanette Nero, Directora**

TELÉFONO: (312) 655-7129

Ofrece programas de educación y capacitación obligatorios y electivos para el personal de servicio directo, apoyo y administración.

DEPARTAMENTOS DE TECNOLOGÍA DE INFORMACIÓN**Frank Burr, Director, Jefe de Información y Jefe de Seguridad**

TELÉFONO: (312) 655-7352

Facilita la integración de la tecnología de la información mediante el desarrollo continuo de programas informáticos y aplicaciones web, el diseño y mantenimiento de sistemas de bases de datos, el desarrollo de procesos operativos más eficientes, y el mantenimiento y soporte de las computadoras, redes y sistemas de telecomunicaciones de la Agencia.

DEPARTAMENTO DE AUDITORÍA INTERNA**Jennifer Levin, Gerente**

TELÉFONO: (312) 655-7346

Lleva a cabo auditorías de los procedimientos que afectan la situación financiera de Caridades Católicas, incluidas las auditorías sobre el procesamiento electrónico de datos (Electronic Data Processing, EDP), pruebas de los procedimientos de cobranza y desembolso de efectivo, y cumplimiento de los requisitos exigidos por ciertos contratos gubernamentales.

PROGRAMA DE ASISTENCIA AL EMPLEADO**Marie McKenna, Directora**

TELÉFONO: (312) 655-7310

Proporciona asistencia profesional y confidencial a los empleados de Caridades Católicas y a sus familias a través de evaluaciones, orientación a corto plazo y remisión a los recursos apropiados cuando sea necesario.

OFICINA DE ASUNTOS LATINOS**Cary Rositas-Sheftel, Gerente**

TELÉFONO: (312) 655-7596

Identifica las necesidades no cubiertas de la comunidad latina y trabaja en colaboración para encontrar soluciones creativas mediante la promoción de los servicios de Caridades Católicas a través del alcance y la educación a la comunidad, además, actúa como un recurso para las parroquias y los socios de la comunidad.

DEPARTAMENTO DE SERVICIOS LEGALES Y DE CUMPLIMIENTO NORMATIVO**Michele Bianchi, Asesora General**

TELÉFONO: (312) 655-7538

Proporciona asesoría legal y asistencia a los programas de Caridades Católicas y su administración, incluidos los asuntos relacionados con el cumplimiento corporativo, derecho corporativo, bienes raíces, contratos, derecho civil, fideicomisos y patrimonios, citaciones, derecho laboral y asuntos de confidencialidad.

DEPARTAMENTO DE MEJORAMIENTO DE LA CALIDAD Y ANÁLISIS DE DATOS**Martha Mann, Directora**

TELÉFONO: (312) 655-7592

Proporciona a los gerentes de la agencia la información que necesitan para evaluar los programas para mejorar continuamente los servicios que reciben los consumidores.

OFICINAS REGIONALES**CONDADO DE LAKE SERVICES**

671 S. Lewis Ave. • Waukegan, IL 60085

Teresa Denny, Directora Ejecutiva, Oficinas Regionales y el Condado de Lake

TELÉFONO: (847) 782-4116

Presta servicios a las comunidades de Antioch, Wadsworth, Zion, Winthrop Harbor, Waukegan, Gurnee, Lake Villa, Ingleside, Fox Lake, Round Lake, Gurnee, Grayslake, Libertyville, North Chicago, Lake Bluff, Mundelein, Wauconda, Island Lake, Barrington, Lake Zurich, Vernon Hills, Lincolnshire, Buffalo Grove, Deerfield, Highwood y Highland Park.

OFICINAS REGIONALES DEL NORTE

1717 Rand Rd. • Des Plaines, IL 60016

Adriana Kelly, Directora Regional

TELÉFONO: (847) 376-2121

Presta servicios a las comunidades de Northbrook, Glencoe, Glenview, Winnetka, Kenilworth, Wilmette, Evanston, Skokie, Morton Grove, Niles, Park Ridge, Golf, Lincolnwood, Northfield y Rosemont.

OFICINAS REGIONALES DEL NOROESTE

1717 Rand Rd. • Des Plaines, IL 60016

Michael Waters, Director Regional

TELÉFONO: (847) 376-2118

Presta servicios a las comunidades de Barrington, Bartlett, Hanover Park, Dundee, Palatine, Inverness, Rolling Meadows, Arlington Heights, Buffalo Grove, Prospect Heights, Wheeling, Mt. Prospect, Des Plaines, Harwood Heights, Schiller Park, Franklin Park, Elgin, Elk Grove Village, Schaumburg, Hoffman Estates y Streamwood.

OFICINAS REGIONALES DEL OESTE

1400 S. Austin Blvd. • Cicero, IL, 60804

Esmeralda Zepeda, Directora Regional

TELÉFONO: (708) 329-4022

Presta servicios a las comunidades de Barrington, Bartlett, Hanover Park, Dundee, Palatine, Inverness, Rolling Meadows, Arlington Heights, Buffalo Grove, Prospect Heights, Wheeling, Mt. Prospect, Des Plaines, Harwood Heights, Schiller Park, Franklin Park, Elgin, Elk Grove Village, Schaumburg, Hoffman Estates y Streamwood.

OFICINA REGIONAL DEL SUR

12731 S. Wood St. • Blue Island, IL 60406

Christopher Torres, Director Regional

TELÉFONO: (708) 333-8379

Presta servicios a las comunidades de Burnham, Dixmoor, East Hazel Crest, Ford Heights, Lynwood, Markham, Phoenix, Sauk Village, South Chicago Heights, Calumet Park, Riverdale, Blue Island, Posen, Robbins, Dolton, Calumet City, South Holland, Lansing, Thornton, Glenwood, Chicago Heights, Park Forest, Richton Park, Matteson, Olympia Fields, Flossmoor, Homewood, Hazel Crest, Country Club Hills y Harvey.

OFICINAS REGIONALES DEL SUROESTE

12731 S. Wood St. • Blue Island, IL 60406

Christopher Torres, Director Regional

TELÉFONO: (708) 430-0428

Presta servicios a las comunidades de Lemont, Willow Springs, Justice, Summit, Argo, Bridgeview, Bedford Park, Burbank, Hometown, Evergreen Park, Oak Lawn, Chicago Ridge, Worth, Alsip, Midlothian/Crestwood, Oak Forest, Tinley Park, Orland Hills, Orland Park, Palos Park, Palos Heights y Palos Hills.

OFICINAS DE LA CIUDAD DE CHICAGO

1800 N. Hermitage Ave. • Chicago, IL 60622

Kate Mulvaney, Directora Regional

TELÉFONO: (312) 655-7441

OFICINAS DEL SUROESTE DE LA CIUDAD DE CHICAGO

5533 S. Sawyer Ave. • Chicago, IL 60629

Marilu Gonzalez, Directora Regional

TELÉFONO: (773) 349-8835

Ubicado en el vecindario de Gage Park de Chicago y sirve a las comunidades dentro del Lower West Side, Bridgeport y el área de Pilsen.

A		F	
Accolade Adult Day Care	29, 58	Ferías de Salud Anuales	29, 41, 49
Ada S. Niles Adult Day Care	29, 58	Frances Manor	17, 66
Ada S. Niles Senior Center	58	G	
All Saints Residence	17, 66	Gestión de Casos de Ancianos	59
Almuerzo-y-Más Catering y Empresa de Servicios de Comida	22	Gestión de Casos Familiares	30, 50
Ayuda Fiscal Ladder Up	55, 74	Grayslake	58
Ayuda Legal de Caridades Católicas	54, 72	Grupo de Apoyo para la Comunidad LGBTQ	30
B		H	
Bernardin Manor	17, 66	Hayes Manor	16, 17, 66
Bishop Goedert Residence	16, 17, 66, 68	I	
C		Identificación con Foto del WIC	51
Casa de Paz	14, 27, 53	Iniciativa de Calles a Casa	14
Casa del Buel Pastor	14, 27, 53	Iniciativas Antiviolenca	26
Cenas por las Tardes	5	Inspiración de Esperanza	26, 40, 48
Centro Comunitario de Servicio a la Familia	27, 39, 48	Instituto de Adicción Central States	34
Centro de Fortalecimiento Familiar St. Mary Of Celle	50	Instituto del Arte de Vivir	32, 45
Centro de Llamadas de para la Prevención de la Falta de Vivienda	13, 74	J	
Centro de Rehabilitación y Enfermería Especializada Holy Family Villa	18, 34, 65	Josephine P. Argento Senior Center	58
Centro Juvenil Peace Corner	23, 26, 37	K	
Centros de Cuidado Episódico Diurno del WIC	50	Keenager News	61
Centros de Desarrollo Infantil	36	Kelvyn Park Senior Center	58
Centros de Nutrición y Alimentación del WIC	7, 52	L	
Centros para Ancianos	58	Lawrence Manor	17, 66
Chicago Lawn Child Development Center	36	LOOM	21
Clínica Comunitaria Ambulatoria Auburn Gresham	29, 68	M	
Comidas Colectivas para Anciano	8, 62	Mary's Closet Ropa Profesional	21, 70
Comidas Entregadas a Domicilio para Ancianos	10, 64	Matthew Manor	17, 66
Coordinación de Servicios de Vivienda para Ancianos	61	N	
Cordi-Marian Child Development Center	36	North Center Senior Center	58
D		O	
Depósito de Pañales	50	Oportunidades de Empleo, Servicios Personalizados, Capacitación Individualizada y Planificación Profesional	20
Dispensa de Alimentos	5	Orientación Presupuestaria del Condado de Lake	55, 74
Donald W. Kent Residence	17, 66	Our Lady Of Tepeyac Child Development Center	36
E		Ozanam Village	17, 66
Empresas Sociales	21	P	
Enlace para Casos de VIH/SIDA con la Arquidiócesis de Chicago	30	Pintura Independiente para Veteranos	22, 70
Establecimiento de Paternidad del WIC	51	Pope John Paul II Residence	16
Extensión Comunitaria Móvil	13	Porta Coeli Residence	17, 66
		Programa Comunitario de Prevención e Intervención en Caso de Violencia	26, 39, 47

Programa de Adopción Internacional	33, 46	Servicios de Apoyo en la Crianza para Adolescentes	31, 45
Programa de Adopción Nacional	33, 46	Servicios de Apoyo para Familias de Veteranos	16, 68
Programa de Apartamentos Nueva Esperanza	15, 54	Servicios de Apoyo para la Maternidad/Embarazo	31, 44
Programa de Atención Alimentaria para Niños y Adultos	6, 41, 51	Servicio de Duchas	30
Programa de Autosuficiencia Familiar del Condado de Lake	20, 48	Servicios de Educación y Orientación Por Adictos	34
Programa de Defensa de la Vivienda	14	Servicios de Evaluación de Drogas y Alcohol	34
Programa de Empleo de Ayuda para Ancianos	21, 61	Servicios de Exámenes de Alcohol y Drogas	34
Programa de Empleo en la Escuela Secundaria del WIC	24, 38	Servicios de Gestión de Casos de VIH/SIDA	28
Programa de Empleo en la Universidad del WIC	24, 38	Servicios de Inmigración y Naturalización	55, 72
Programa de Empleo para Jóvenes One Summer Plus Chicago	23, 37	Servicios de Orientación y Salud Conductual para Adultos	27, 31, 44, 60, 69
Programa de Empleo para Servicios de Vivienda y Veteranos	20, 70	Servicios Diurnos para Adultos	29, 58
Programa de Extensión Afectuosa a Sobrevivientes de Suicidio	28, 40, 48, 60, 69	Servicios Financieros	73
Programa de Intervención de Tiempo Crítico-Representante de Beneficiario	13	Servicios Postadopción	33, 46
Programa de Nutrición para Ancianos del Mercado de Productos Agrícolas Locales	9, 63	Servicios Terapéuticos Juveniles y Familiares	28, 40, 49
Programa de Nutrición y Alimentación para Ancianos	9, 63	Share Our Strength – Asuntos de Cocina en la Tienda	53
Programa de Reasentamiento de Refugiados	56, 73	St. Ailbe Adult Day Care	29, 58
Programa de Reasignación Rápida de Vivienda	14	St. Ailbe Faith Apartments	17, 66
Programa de Servicio Alimentario de Verano	6, 42, 51	St. Ailbe Hope Apartments	16
Programa de Servicios para la Familia Intacta	47	St. Ailbe Love Apartments	17, 66
Programa de Subsidio Bridge	13, 74	St. Blase Child Development Center	36
Programa de Transición Hospitalaria	30, 61	St. Brendan Apartments	17, 66
Programa de Vida Independiente para Jóvenes	15, 36	St. Francis of Assisi Residence	17, 66
Programa Mejores Resultados de Nacimiento	29, 49	St. Joseph Apartments	15, 54
Programa Roseland de Paternidad Adolescente	32, 45	St. Joseph Child Development Center	36
Programa Teen Reach	23, 26, 37	St. Leo Residence	16, 68
Programa WIC del Mercado de Productos Agrícolas Locales	6, 53	St. Mary of Celle Child Development Center	36
Programa Work Ready	23, 26, 37	St. Peter Claver Courts	17, 66
Programas de Crianza para Adultos y Adolescentes	31, 44	St. Sabina Elders Village	17, 66
Proyecto de Fotografía Visiones Después de la Cena	21	St. Vincent de Paul Residence	17, 66
Proyecto Maywood de Crianza para Adolescentes	31, 44	T	
R		Tolton Manor	17, 66
Red de Traducción e Interpretación de Chicago	22	Tutoría para Jóvenes	38
Residencia de Vida Asistida Bishop Edwin M. Conway	18, 33, 65	V	
Roseland Manor	16, 17, 66	Vivienda de Transición	14, 53
S		Vivienda Independiente para Ancianos	17, 66
Servicios de Adopción	32, 46	Vivienda para Ancianos	17, 66
Servicios de Adopción/Preservación de Tutela Subsidiada	28, 41, 49	Vivienda para Personas con Discapacidades	16
Servicios de Ama de Casa	58	Vivienda para Veteranos	16, 68

CARIDADES CATÓLICAS: EL BUEN SAMARITANO DE CHICAGO

En 1917, días después de que Estados Unidos entrara a la Primera Guerra Mundial, el Cardenal Mundelein reunió a un grupo de prominentes empresarios católicos de Chicago, que incluían a Dennis Francis Kelly, presidente de los gigantes minoristas Mandel Brothers y The Fair Store, Edward Hines, presidente de Edward Hines Lumber Company, Charles A. Comiskey, fundador y propietario de los Chicago White Sox, Marshall Field III, heredero de las tiendas Marshall Field y banquero de inversiones, y Robert M. Sweitzer, Secretario del Condado de Cook, entre muchos otros pesos pesados de la comunidad empresarial y gubernamental de Chicago. Este grupo, formalmente constituido en 1918, sentó las bases y comenzó la recaudación de fondos de lo que es ahora Caridades Católicas de la Arquidiócesis de Chicago.

En la segunda ciudad más grande del país, una formada por inmigrantes de todo el mundo, entre ellos, decenas de miles de católicos, las parroquias locales lucharon por satisfacer las necesidades de los pobres en sus comunidades. La gripe española estaba barriendo el mundo y las mujeres y los niños se quedaron sin esposos y padres después de la Primera Guerra Mundial. El brazo centralizado de recaudación de fondos de la Iglesia se convirtió rápidamente en un proveedor de servicios sociales para los más vulnerables y desolados.

En la primera asamblea anual de la organización en abril de 1918, el Cardenal Mundelein se dirigió a los 200 miembros de la junta. Informó sobre el éxito inmediato de la agencia en la recaudación de fondos y el servicio a los pobres: "Durante los últimos 12 meses, 50,000 personas en esta ciudad y diócesis han contribuido con su dinero, tiempo, y servicios para que podamos llevar a cabo eficientemente estas obras de misericordia, para que podamos alimentar a los hambrientos, cuidar a los enfermos, proteger a los huérfanos, albergar a los desamparados y ayudar a los pobres en medio de nosotros.

Durante más de 100 años, Caridades Católicas ha dado esperanza a todos los que acuden a nosotros, independientemente de su origen, su afiliación religiosa o ateísmo, o nacionalidad. Le seguimos el paso a las necesidades cambiantes de nuestros clientes, centrándonos en las diversas necesidades de cada comunidad a la que servimos. Nuestro enfoque nos permite responder rápidamente y nuestra red de más de 400 socios comunitarios y 200 socios parroquiales nos ayudan a proporcionar la

mejor y más avanzada programación para responder a estas necesidades.

Lo que comenzó como un brazo de recaudación de fondos de la Iglesia ha evolucionado para proporcionar apoyo directo y servicios a casi un millón de personas. Los programas abarcan desde la provisión de los servicios más básicos como vivienda y alimentos, hasta el cuidado de nuestros hijos, servicios de maternidad y adopción, programación después de la escuela, apoyo para los ancianos, vivienda asequible para ancianos, orientación y gestión de casos, empleo y vivienda para veteranos, y fortalecimiento familiar. Cuando pasa por nuestras puertas o llama a nuestras oficinas, la única pregunta que se le hará es: ¿cómo podemos ayudarlo? A partir de ahí, nuestro personal trabajará para ayudar a un individuo o una familia a ser lo más autosuficiente posible a través de un enfoque holístico.

Durante la Gran Depresión, Caridades Católicas fue un socio clave en un esfuerzo regional para ayudar a las familias que luchan contra el desempleo a largo plazo. La agencia se dio a conocer por alimentar a los que pasaban hambre y cuidar de los huérfanos. Durante la "Guerra contra la Pobreza" en los años 1960, la agencia abrió algunos de sus primeros programas Head Start. A lo largo de la década de 1990 y en el siglo XXI, la agencia ha ampliado su programación para los ancianos y la vivienda asequible. Al mismo tiempo, el gobierno recurrió a Caridades Católicas en busca de orientación para su programa de distribución de alimentos, los centros del Programa para Mujeres, Bebés y Niños (Women, Infant and Children, WIC). Caridades Católicas abrió la primera Tienda WIC del país, que sirve de modelo para eliminar el fraude en el programa federal.

A medida que se afianzan nuevas iniciativas y asociaciones, la agencia sigue comprometida en proporcionar servicios básicos en asistencia de emergencia, orientación, servicios para adicción, empleo y capacitación laboral, y vivienda.

Hoy en día, somos la agencia de Caridades Católicas más grande del país y una de las más grandes agencias privadas de servicios sociales sin fines de lucro en el Medio oeste. Nuestros programas están organizados en cinco áreas de servicio que cubren las necesidades humanas desde el "nacimiento hasta su fin" y cada punto intermedio.



NUESTRA MISIÓN

Caridades Católicas cumple con el papel de la Iglesia en la misión de caridad a cualquier persona en necesidad, proporcionando servicios compasivos, competentes y profesionales que fortalecen y apoyan a individuos familias y comunidades, basados en el valor y la dignidad de la vida humana.

www.caridadescatolicas.net

Encuentre **ccofchicago** en:    

